BONDIA® ARUBA

Diaranson 10 di Februari 2021 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,00 Florin

E

Empleado spirito o mediocre...

*Huez so ta para nan...?*

# SIWA & Gobierno den corte diahuebs awor




Pagina 2




## Corda bon: Paga solamente 1 florin!

- *AHATA:* **2021 a cuminsa cu 67% perdida**

Pagina 2

## Ex-director di Serlimar ta perde caso



Pagina 4

## Pastor condena pa Corte Comun



Pagina 3

## Agencia di huur na Den Haag ta discrimina




Pagina 25

*Sindicalista Eric Henriquez contra huurmento di edificio*

# SIWA no ta dispuesto pa hala caso aden  diahuebs awor



**Mañan corte lo atende e caso cu sindicato SIWA a entabla contra gerencia di WEB N.V. riba cortamento di salario. Minister Presidente a considera e caso aki como uno crucial cu lo crea un precedente, ya cu lo pone den peliger e fondo di solidaridad y tambe existencia di FASE, hunto cune.**

Tanto asina cu si e veredicto lo resulta uno no faborabel pa gerencia di WEB N.V. gobierno no tin otro alternativa cu forsa nan legalmente. Esaki den caso cu empleadonan di WEB no lo sigui entrega boluntariamente. E cortamento aki –segun minister president – ta parti di entrega di salario, como un di e condicionnan cu Hulanda a bin cune den e landspakket.

**Caso**

Te ayera mainta, sindicato SIWA ainda tabata dicidido pa bay den corte pa bringa su caso contra e gerencia di e compania estatal WEB N.V.

Presidente di SIWA, Eric Henriquez a declara na Bon Dia Aruba cu mañan pa 8or di mainta e caso lo wordo trata den corte. SIWA no ta dispuesto pa hala aden e caso aki bao niun circunstancia. "Manera e ta aworaki, e ta bay sigui diahuebs awor," el a sigura na e matutino aki. Pero si el a laga sa cu nunca bo sa kico por cambia na caminda. Tabatin acercamento pa busca cierto alternativanan, prome cu e caso aki ta wordo trata den corte.

Igualmente el laga sa cu e parti di FASE no tin nada di haci cu e caso aki, mas bien el a bira un cortina di huma. El a laga sa cu nan no tin problema pa ta solidario, ya cu esey no ta e discusion. Si SIWA gana e caso di mañan, e mes como sindicalista y trahado di WEB ta keda solidario. El a aclaria cu e ta solidario pero na su condicion, y no manera a wordo implementa.

E discusion cu nan tin ta e manera cu e cortamento aki a wordo benta riba e trahadonan di e compania di utilidad aki. "Esey ta haci e cos dificil. Bo ta tum'e of nada. E no ta bay asina!," segun Henriquez.

E ta haya cu si di banda di WEB, gobierno ta gana e caso aki, nos pais ta bay den un sorto di dictadura, caminda gobierno por haci kico nan kier cu tur otro compania. "Si nos ta acepta esey, lubida!," el a bisa.

Presidente di SIWA a laga sa cu gobierno tin e instrumentonan huridico pa pone den un landsverordening, ya cu e instrumentonan legal no ta bisa pa sindicato haci'e. Si gobierno lo kier forsa nan legalmente pa sigui entrega di e manera cu nan kier, e sindicalista a declara cu e ta "welcome." Pero si mester implementa e ley manera cu e ta pa evita problema of discusion.

Eric Henriquez a bisa cu den nos ordenansa huridico ta para con pa anda den situacion asina. Ya cu tin facetanan den ley cu ta splica con gobierno mester a actua. Sinembargo SIWA ta haya cu gobierno no a procede debidamente conforme nos ley. Sino cu nan a procede di corta riba nan salario riba e sistema di dictadura. Y esey SIWA den nomber di e trahadonan no ta acepta. "Nan mester haci'e den ley, manera ley ta bisa y e problema caba. Pero mester tin curashi si...," segun presidente di SIWA.

Recientemente otro caso crucial cu e compania Romar Trading a entabla contra gobierno – y cu nan a gana – a determina pa cuminsa acepta e peticion pa retira trahadonan di e sector priva. Sindicalista Henriquez di SIWA a laga sa cu dificilmente nos por compara un caso cu otro su impacto den nos comunidad. Ya cu Romar a argumenta problema financiero, pero WEB N.V. no tin niun problema financiero. Te hasta e compania estatal aki a duna gobierno dividendo.

**Huurmento y baha gasto**

Presidente di SIWA ta di acuerdo cu gobierno caminda nan a pidi gerencia di WEB pa duna cuenta di huurmento di edificio luhoso na beach front y bastante leu di WEB mes. Mientras cu tin otro edificio bashi di Utilities Aruba, cu ta e compania madre di WEB, y cu no lo costa WEB nada.

Mientras cu gobierno ta spera cu su compania estatal por baha gasto mas tanto cu ta posibel. Esaki ta conta pa gastonan di salario di WEB y gasto operacional, manera huur di edificio y leasemento di auto.

Sindicalista Eric Henriquez ta comparti e pensamento aki di Prome Minister ya cu como hefe di gobierno, e tin su derecho pa puntra director di e compania estatal WEB, dicon a yega na e decision di huur e edificio specifico ey.

"E ora e mester por contesta. E ta simpel y e ta berdad. Mi ta di acuerdo cu Prome Minister," el a bisa. Segun presidente di SIWA no semper e ta den desacuerdo cu Prome Minister. Ya cu tin ora cu e mandatario ta bisa algo manera e huurmento di edificio ey, y e ta haya cu e mandatario tin rason. "No ta cuestion cu tur cos mi ta pleita cune," el a laga sa.

Pero si presidente di SIWA ya haya un berguensa cu tin edificio di gobierno bashi cu nan a gasta asina hopi placa pa traha nan, y no tin hende pa hinca den nan. E ta haya cu nan ta trece algo asina, nan mester paga tino kico nan ta papia. E no ta splica su mes pakico nan a manda traha e edificionan aki ya cu nan a nifica gastamento di placa so.

# AHATA: 2021 a cuminsa cu 67% perdida den ocupacion di hotel

**Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA)  ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y  ta raporta cu grado di ocupacion na Januari 2021 a baha compara cu December ultimo y ta 67.4% menos cu aña pasa.**

Januari 2021:

- Ocupacion: E ocupacion na hotelnan tabata 25%, mientras cu na December tabata 35%. E ocupacion di Januari ta 67.4% menos cu  e grado di ocupacion un aña pasa.
- ADR: Mescos cu luna pasa e balor averahe di cada camber bendi a baha, y na Januari ela baha cu 20% compara cu aña pasa pa yega  $297.45.
- RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata $74.70, representando un reduccion di 74% compara cu e mesun luna aña pasa.

Proyeccion:

| | Occupancy | Recovery vs 2019 |
|---|---|---|
| February | 29% | 34% |
| March | 32% | 38% |
| Q1 2021 | 29% | 34% |
| 2021 Avg | 44% | 52% |

Proyeccion actual pa ocupacion averahe di hotel ta: 29% na Februari y 29% pa prome kwartaal di 2021. Expectativa pa ful aña 2021 su ocupacion ta 44%, cual ta representa un recuperacion di 52% compara cu ocupacion di 2019.

Timeshare:

E propiedadnan Timeshare a experiencia un ocupacion averahe di 57% na Januari cual ta casi mescos cu December. Proyeccion pa Februari tambe ta 57%.



# Proceso electronico creando barera entre publico y DIMAS/ DPL

**Cu pandemia Covid-19, hopi sector a wordo afecta specialmente sector laboral y personanan cu nacionalidad stranhero, cu mester di un permiso pa traha na e isla, ta hayando un sla grandi for di departamentonan concerni.**

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu e hurista y consulting den area aki, Carl Giel, ken a splica cu na e momentonan aki loke tin di haci cu e parti di permiso ta hayando hopi problema.

Pa motibo di pandemia, algun departamento, manera por ehemplo DPL y DIMAS, a cuminsa traha di manera virtual. Aki Giel a expresa cu tin informacion cu no ta bay corectamente y pa e motibo ey, ta nenga e permisonan. Te ainda tin personanan cu a aplica pa permisonan y e departamento DIMAS no ta coregi esaki.

"E relacion a bira impersonal. Antes e personanan tabata bay na balie pa puntra riba nan caso y awor mester manda un e-mail. Hende no ta hayando contesta", el a expresa.

E trabao pa e departamentonan aki a bira mas y mas y ta causando problemanan den e procesonan di admision, pa un persona por traha mester haci un proceso na DPL y di eynan ta pasa via DIMAS.

Di esaki, Giel a menciona cu for di cuminsamento di aña aki tur compania mester entrega na DPL – prome cu cuminsa cu e proceso di permiso – e documento di registracion di mercado laboral, cu ta trata informacion di e compania, ki funcionnan tin y kico ta status legal di e trahadonan di e compania, salarionan cu nan ta gana, cu ken nan tin contract, etc.

Giel a trece dilanti cu e ta haya esaki como informacion delicado di e compania, cu por wordo considera como confidencial, cu DPL ta pidiendo. Y no ta tur compania kier comparti e informacion ey. E mes a sigura cu el a haya sa for di dos compania cu nan no kier comparti cu DPL e informacion cu nan ta pidi.

Den caso cu compania no ta presenta e informacion manera solicita, nan no por presenta nan permisonan via DPL. Y si no haci e proceso ey, no ta permiti pa e persona por traha cu un permiso di DIMAS.




Ademas, algun dia atras a bira conoci den comunidad un caso di un persona cu tin mas di cuatro aña casa cu un persona di nacionalidad Hulandes, y cu cada biaha cu e mester renoba su permiso ta haya varios incidente. Pa cu esaki Giel a expresa cu for di 2019 gobierno a cambia e maneho pa locual ta trata e tipo di permiso aki. Actualmente si un persona ta casa, mester cana cu e procedura nobo, cu mester haci un afspraak cu DPL via e-mail, e cual ta algo cu ta tuma su tempo, ademas di e procedura di DIMAS.

Den caso aki, for di april di aña pasa e proceso di permiso a wordo tranca masha hopi mes, "pasobra bo no por pidi un afspraak na DIMAS si bo no a cuminsa cu e proceso na DPL ainda, pasobra no sa cuanto e ta bay dura", Giel a conta.

Pa e proceso di DPL, el a splica cu si un persona tin un compania cu ta buscando permiso pa su trahadonan, e tin cu entrega e documento di registracion di mercado laboral, mester traha afspraak, manda documentonan via e-mail y e proceso aki por tarda aproximadamente tres siman. Mester habri e vacatura, manda e peticion pa por haya e conseho di DPL, den tur e periodo aki e persona no por traha un afspraak cu DIMAS ainda.

"Mas o menos e proceso aki ta tarda casi 7 luna y e ta hopi largo", Giel a sigura.

Esaki ta causando cu companianan ta kedando sin trahadonan, pa motibo cu nan ta kedando sin permiso. Y varios compania, door di ceramento di oficina di DPL aña pasa, nan trahadonan a keda sin permiso, y pa e motibo aki, algun di nan a wordo deteni pa Guarda Nos Costa y deporta.

Giel a trece dilanti cu den un caso cu e mes a atende, hues a bisa cu si e persona tin por ehemplo, e papel di DPL so, "esey no ta suficiente pa bisa cu nan ta bay haya un permiso. Cu e papel positivo ainda e hues por manda cera e persona", el a declara.

"E parti na unda e proceso a bira electronico a crea un barera hopi grandi entre publico y e departamento, e mayoria di biaha e e-mail no ta wordo contesta" Giel a manifesta.

Ademas, Giel a declara cu gobierno mester trece un solucion pa e problema aki pa motibo cu nan tin e helpdesk riba e website di DIMAS pero e personanan no ta haya contesta, el a recomenda pa crea algun balienan cu e proteccion debido pa salud di hende vooral den epoca di pandemia pero caminda cu e hende ta bay puntra personalmente pa e status di nan peticion y di e manera ey lo ta miho.

"Mester wak e parti humano y evalua e situacion di con e persona no tin e papelnan completamente na ordo y cu no ta su culpa" Giel a finalisa.

# Pastor condena pa Corte Comun pa acto sexual inmoral cu menor

**Corte Comun di e Islanan Aruba, Curaçao, Sint Maarten y islanan BES, a duna nanveredicto den un caso di apelacion di Ministerio Publico, contra e pastor J.I.S. cu na juni 2016 segun e denuncia haci e tempo ey, a comete acto inmoral di indole sexual cu un menor (<16 aña). Den tratamento di e caso dilanti Huez di Promer Instancia a declara e persona inocente, despues di cual Ministerio Publico a hiba e caso pa apelacion na Corte Comun.**

E apelacion a keda trata y den su veredicto Corte Comun a haya cu tin suficiente indicacion cu e sucedido efectivamente a tuma lugar, y a condena S. na 80 ora di trabao comunitario. Den caso cu no cumpli cu e castigo, anto e persona lo mester sinta un castigo di 40 dia na prison.

# RIVM ta confirma cu Aruba tin mas caso di e variante di Reino Uni

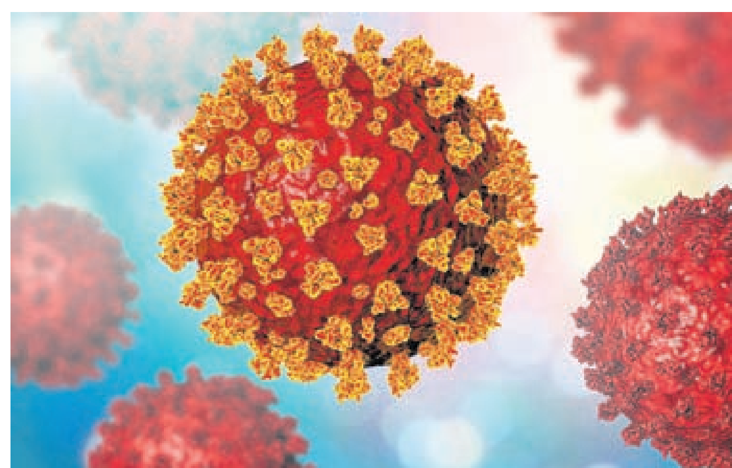
**Crisis Team y Gobierno di Aruba, den nan ultimo analisis di e testnan cu a ser manda Hulanda pa test riba e variantenan nobo, ta confirma cu a detecta 5 caso mas di e variante identifica pa prome biaha na Reino Uni.**

E total di casonan awor identifica na Aruba di e variante di Reino Uni di Covid-19 a bira 10 y tambe a detecta 3 caso di e variante di California West Coast.

Tur 13 caso ta fuera di isolacion, pues ningun ta activo mas. Sinembargo nan ta pidi pa un y tur den comunidad pa sigui aplica e reglanan ya conoci manera distanciamento social, uso di tapaboca, y laba man frecuentemente.

Asina mes, na trabao mester mantene distancia adecuado di 1.5 meter di otro na tur momento y haci uso di tapaboca. Ora un persona ta haci su diligencianan, mester ta hopi prudente cu kico e ta mishi, ora cu ta bay sali di cualkier establecimento; laba man cu hand santizer prome cu subi auto. Si e persona tin sintoma, no bay traha, yama dokter di cas pa haci test.

Ta solamente cu solidaridad y disciplina pa cumpli cu e regla y medidanan lo vence e pandemia.



*Marisol Lopez Tromp ta bolbe haya razon cu decision di huez*

# Ex-director di Serlimar ta perde caso



**Hunta di Directiva di Serlimar tabatin tur derecho pa retira Henley Davelaar como Director. Y e motibo principal ta cu no a logra maneha e Serlimar debidamente, ni pa saca e facturanan na tempo pa asina por cobra y haya e fondonan necesario. Esey tabata e opinion di Huez mr. Van de Leur den su sentencia ayera.**

Manera ta conoci, Davelaar a entama un caso contra su retiro, argumentando cu su contracto ta pa 5 aña y si kier kibra esaki, Serlimar lo mester pag'e e resto di e lunanan cu a keda di su contrato. Davelaar tabata cobra Afl 15.042, 50 mensualmente, mas un toelage di cas pa Afl 2500,00  y cu Afl 607,50  pa cubri diferente otro gasto. A cera su contrato dia 23 di October 2018 y apenas cu  Marisol Lopez Tromp a tuma encargo di Serlimar, hunta di Directiva a dicidi pa retira e ex Director.

E tarea specifico di Davelaar tabata pa maneha e gastonan di Serlimar, percura saca e cobranzanan. Pero Hunta di Directiva a constata cu Sr. Davelaar no tabata hiba e maneho cu a spera di dje, y cu ademas di no tabata hiba un maneho pa baha gasto, no tabata ni saca e facturanan na tempo ni a presenta un plan di negoshi pa Serlimar, pa no papia di e relato financiero cu mester a produci semanalmente cu nunca a sosode. E motibo di su retiro, segun e argumentonan presenta den Corte, ta cu a ripara cu Sr. Davelaar no tin e capacidad pa maneha Serlimar, y cu mirando e situacion financiero dificil, mester busca otro persona.
Huez a bay de acuerdo cu e argumento aki, y a bisa cu e contract cu Serlimar tabata brinda espacio pa a retira Davelaar pa e motibonan aki. Como tal, huez a rechasa e ponencia cu mester pag'e e resto di e contract na un balor total di Afl 780.540,00. Ademas Davelaar mester core cu gasto di Corte na un balor di Afl 8000,00.

**Razon pa maneho Marisol Lopez Tromp**
Pa Ex Minister Marisol Lopez Tromp, e sentencia ayera no tabata un sorpresa. Ta otro caso cu e ta sinti cu ta ilustra cu e maneho cu el a hiba ora cu el a tuma e cartera di Minister di Ordenanza Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente (ROIM) tabata esun debido. Es mas, ora cu el a tuma encargo di Serlimar, el a mira mesora cu e situacion tabata for di control y a conseha Hunta di Directiva pa tuma paso. Y un di e prome pasonan tabata pa retira Davelaar y busca otro Director.

Pero e decision aki no a cay den bon tera cerca su partido e tempo ey, POR, sigur no ora cu el a kita diferente persona for di e despacho di Minister ROIM, cu no tabata presenta na trabou, un cu no tabata ni biba na Aruba. Un di e personanan cu Lopez Tromp a cataloga como spirito, esta Gilberto Thiel tambe a bay Corte pa bringa su retiro, y a perde e caso.
"Awor casi un aña despues cu a retira e ex Director di Serlimar, Huez ta acepta cu tin suficiente motibo pa e retiro, esta cu  e no a cumpli cu su tarea specifico. Esey ta los di e otro argumentonan valido," segun Lopez Tromp, "manera diploma ficticio, proceduranan cu no tabata cana bon, unda tabata permiti otro participa den decisionnan." Marisol Lopez Tromp a bisa cu banda di e ex-Minister e tempo di Davelaar, tabatin diferente mini-Minister tabata mete den e decisionnan di Serlimar, cu a pone Serlimar bay mas atras.

Locual ta dificil pa Marisol Lopez Tromp compronde ta con Parlamento di Aruba  no por a dun'e e apoyo necesario despues di a haci un trabou pa pone tur cos riba un liña. No solamente na Serlimar, sino e pasonan cu el a tuma pa retira hendenan cu tabata cobra sin haci nada. Ademas, cada caso cu a entama contra e maneho cu el a hiba den e poco tempo como Minister a sali na su fabor, cu ta mustra cu su decisionnan tabata hustifica.

**Medio Ambiente y e 'free for all'**
Un di e tareanan di ex Minister Marisol Lopez Tromp tabata pa mantene e leynan di naturalesa. Como tal, e mester a wanta hopi critica denter di Gobierno y e partidonan di coalicion cu el a para tras di decision  Fundacion Parke Aruba pa controla e cantidad di UTV den Parke Nacional Arikok. Tambe el a haya masha hopi critica cu e no tabata kier a permiti un gedoogbeleid sin mas pa tiramento di pisca cu ta prohibi pa ley, sin cu tin e controlnan debido. Awor ta resulta cu su advertencia den Parlamento tabata na su lugar, pasobra hunto cu e gedoogbeleid a bin un "free for all," unda ningun hende ta preocupa cu mantencion di ley.
Den otro palabra, un Gobierno bou maneho di Prome Minister Evelyn Wever Croes y un coalicion cu a priminti integridad y bon gobernacion a rechasa tur su intentonan pa haci su trabou debidamente y comunidad ta mira e resultadonan awor. Es mas, Marisol Lopez Tromp ta puntra kico Prome Minister Wever Croes mes ta pensa riba kico a sosode, pasobra a pesar di a acus'e di ta fastioso, dificil of di a stroba procesonan pa economia por cana pa motibo di control na DIP, "mi no a mira mucho cos. Ainda tin huma ta bolter na dump, ainda hende ta keha di no a haya tereno pa planta."

**Tolerancia pa corupcion**
E ex Minister a sigui splica cu p'e tabata hopi cla for di principio cu Prome Minister Evelyn Wever Croes no tabata interesa den medio ambiente  particularmente.  Particularmente ora cu otro Ministernan tabata mete den asunto cu ta cay bou di e cartera di Medio Ambiente.   Al contrario, Evelyn Wever Croes tabata parce di a scoge pa tene su Gobierno hunto en bes di percura cu tin bon gobernacion y cu Ministernan ta actua segun ley. "Basta cu por sigui. Y esey a bira cla pa mi, dia cu nan a saca mi di Conseho di Minister. E tempo ey tabatin mas problema cu Minister Lampe, unda practicamente a tuma parti di su cartera. Pero mester a wanta e coalicion y pa esey tabatin mester di RED."
Marisol Lopez Tromp a comenta cu na October 2020, el a bisa Parlamento cu no ta importante cu ta mand'e cas. "Pero si cu mi a atende casonan di corupcion y cu mester combati esakinan. Y mi no a haya e apoyo. Prome Minister mas bien mustra di ta tolerante pa corupcion."



BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**





# Editorial

## Empleado spirito o mediocre...

*Huez so ta para nan...?*

Den un tempo relativamente corto tabatin dos caso cu a duna testimonio con den e pais aki ministro(nan) ta goberna sin tuma na cuenta e reglanan mas basico di gobernacion (drechi). Un di nan tabata e caso di un persona, cu tabata campañador di e ministro encarga cu Infrastructura te december 2019, cu ken e persona a firma un contrato laboral segun derecho civil, unda e tabata encarga cu, segun e tabata alega, pasa rond y observa estado di caretera y mata, tambe di tereno erfpacht. Segun su propio declaracion, e no tabata coordina ni comunica cu e departamento cu normalmente ta haci esaki, esta DOW, sino cu e tabata haya su ordennan den un envelop di e mandatario concerni mes. E tabata raporta exclusivamente na e ministro mes. Pa esaki e tabata ricibi un salario di mas di 4.000 florin pa luna.

E problema a surgi tempo cu e siguiente ministro a tuma rienda di e ministerio y no tabata encanta cu e 'reliquianan' di e gobernacion di su antecesor, cu despues durante un reunion di parlamento el a yama e casonan di 'trahador spirito' cu nunca el a haya pa mira na su despacho, mucho menos na un di e departamentonan bao di su custodia. A detene pago di salario y seguidamente a sigui tambe su retiro, terminando e relacion di trabao cu e tabatin cu e anterior ministro, pa ken el a campaña durante ocho aña, segun e mes a declara na Corte.

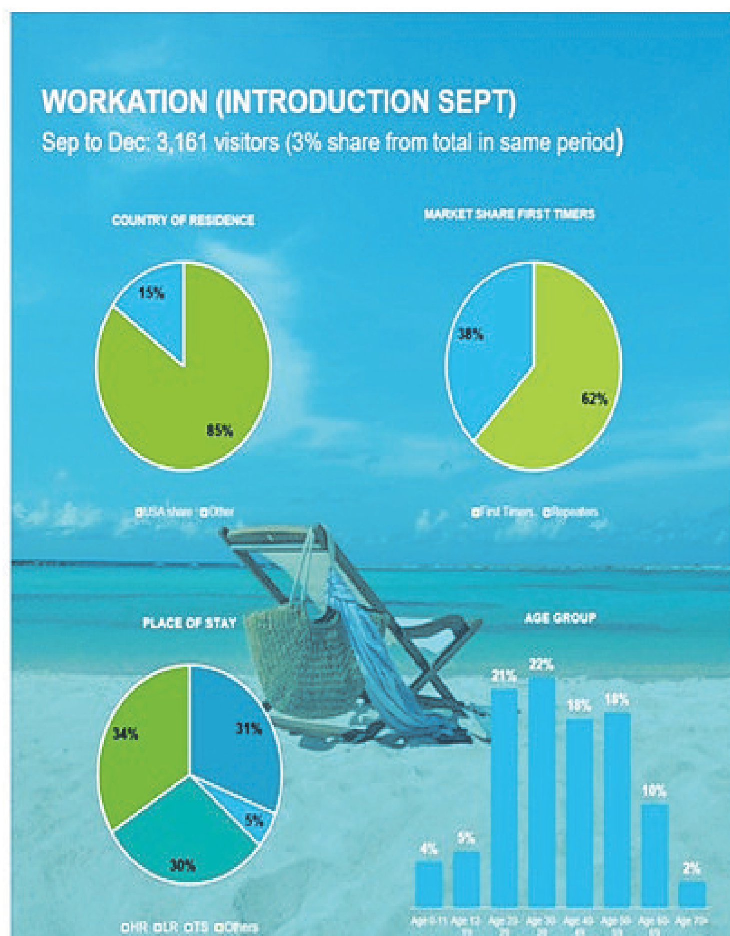
E caso sumario cu el a entama den un intento pa haya su trabao back a resulta... wel, sumamente sumario, ya cu huez no a ni perde tempo pa bay den e argumentonan cu e abogadonan di gobierno a trece dilanti. A base di loke abogado di e persona retira a bisa, huez a huzga cu e retiro tabata completamente na su lugar, bisando den su veredicto cu e circunstancia describi pa e persona mes, ta duna huez di pensa cu su nombramento tabata un tipo di "patronahe politico di e ministro di e tempo ey, unda [demandante] no solamente a keda nombra den un funcion crea specialmente p'e, cu un contenido no describi, pero unda [demandante], manera Land a declara, en realidad tampoco (...) mester a haci ningun trabao, mientras si tabata paga tur luna un salario di Afl. 4.050,00." Duna proteccion na e tipo di caso di patronahe y mal uso di fondonan publico aki pa un mayoria den parlamento tabata mas importante cu para firme pa integridad y bon gobernacion: Manera e cancion di Ruben Blades ta bisa: "Prohibido Olvidar".

E otro caso a tuma lugar den e dianan aki, unda e ex-director di empresa estatal Serlimar a bay Corte pa pidi declara su retiro nulo. Den e caso aki tambe huez den Promer Instancia, den caso sumario, a dicidi cu e demandante no tin caso y cu e retiro propina pa e directiva di e empresa estatal ta hustifica. Diferente den e caso aki ta cu tabata trata di un empleo berdadero, cu un trayecto di solicitud pa yega na un candidato cu ta fit e job description cu e empresa a propone. 'So far, so good' nos por bisa, mirando cu en todo caso no ta trata di un asunto asina flagrantemente en contra di tur regla di bon gobernacion manera esun anterior. Sin embargo, aki tambe tur sorto di cos a bay robez. Un di e promer asuntonan cu e medio aki a ripara tabata cu e persona riba su CV practicamente no tabatin experiencia al caso y ademas no tabatin ningun estudio superior termina; su diploma di HAVO tabata esun mas halto cu e por a mustra... Nos conclusion di e tempo ey tabata cu su capacidadnan profesional no por tabata cuadra cu loke e funcion ta exigi. Sin embargo, e ministro di e tempo ey tabata sclama cu e lo tabata e persona idoneo... Tempo a duna nos razon. Ta parce cu exigencia di educacion y experiencia, den e ambiente politico venena aki, solamente ta conta pa e yiu di tera cu bo no kier, y no pa e stranhero cu NO tin e papelnan, pero sí tin e confianza di e mandatario concerni. Aki no ta solamente e ministro ta carga culpa, sino henter e hunta di supervision cu tabata na soño, o ausente, o...?

Nos preocupacion ta keda cu nos no ta mira un fin na e practicanan aki. Mientras cu e palabra 'transparencia' a bira algo masha comun pa expresa na cualkier momento conveniente, e realidad ta keda cu e procesonan dentro di gobernacion y tambe e entidadnan semi-estatal ta keda un misterio pa nos como ciudadano. Nos mester keda contento anto cu loke ta bira conoci a traves di e tipo di caso aki den Corte, unda sikiera por bisa cu nos sistema hudicial no a baha na e nivel di e poder ehecutivo. Un punto positivo ta sigur cu bo no por bay cerca huez cu un contrato cu un mandatario a firma den secreto cu bo, anto kere cu e ta na bo banda. Tin pregunta cu a keda: Con e persona aki tabata haya pago di Finanzas? Departamento di Recurso Humano a duna nan bendicion? Si no, e no por a cobra... Y, cuanto spirito mas tin? 'Prohibido olvidar'...

# ATA: Mundo di Turismo y biahe lo bolbe

*A pesar di baha e proyeccion pa prome kwartaal, expectativanan pa 2021 ta alentador*




**E cantidad di asiento aereo for di Merca pa prome kwartaal di 2021 ta mustra un caida di 14 porciento compara cu 2020 y ta proyecta cu januari a cera cu un total di 31 mil bishitante, cu ta menos cu locual a proyecta.**

Esakinan ta apenas algun di e datonan cu Aruba Tourism Authority, ATA, a presenta na Bon Dia Aruba. Esaki particularmente a raiz di e medida nobo di Gobierno Mericano pa rekeri cu tur biahero cu ta drenta Merca mester tin un resultado negativo pa COVID-19. E expectativa tabata cu e decision lo tin impacto riba turismo di Aruba. Pero banda decision di Gobierno Mericano, tambe tabatin desaroyo den e pandemia mes, unda e variante di Reino Uni, di e SARS-COVID-2, esta e coronavirus cu ta causa COVID-19, a bira mas prevalente na Norte America y hasta a keda descubri na Aruba. Air Canada por ehempel a dicidi pa para su vuelonan pa Aruba por lo pronto.

ATA a sigui e desaroyo aki hopi di cerca y den un declaracion a bia cu ta anticipa cu Januari lo cerca cu un total di 31 mil bishitante, cu ta 14 mil menos, compara cu e scenario 'conservativo' cu a keda stipula pa e luna. E proyeccion aki a dal den retonan adicional, Director di ATA Ronella Tjin Asjoe Croes a bisa Bon Dia Aruba. "Un di nan ta entre otro e anuncio di e medida di testing a pone cu hopi bishitante di Merca a bolbe prome cu e medida drenta na vigor, esta 26 di januari 2021."

Consecuentemente, e anuncio tabatin su impacto. AHATA a ahusta su proyeccion pa e grado di ocupacion pa e prome kwartaal di 33 porciento pa 27 porciento, un reduccion di 6 porciento.

Tin 35 mil asiento aereo menos for di Merca pa e prome kwartaal compara cu 2020. E grado di ocupacion riba e vuelonan lo por ta entre 35 a 40 porciento. ATA como tal a revisa e cifranan y tendencianan, no solamente pa e prome kwartaal di 2021, pero pa restante di aña tambe. Na e momento aki ta tuma un scenario hopi conservativo pa 2021. "Esaki ta ekivalente na un recuperacion di 45 porciento di e cantidad di bishitante cu a ricibi na 2019. E ta representa un total di 515.190 bishitante pa 2021," Director di ATA a bisa Bon Dia Aruba.

E cifra proyecta total ta refleha e ahustacion cu a haci pa lunanan di Februari y Maart. Pa Februari ta spera un total di 31.492 turista y pa Maart ta spera riba un total di 38.214 turista. E proyeccion revisa pa Februari y Maart ta bou di e scenario conservativo, pero tambe basa riba e proyeccion cu ATA a cataloga como 'Cautiously Optimistic,' ( cautelosamente optimista).

Pues a ripara e impacto riba reservacionnan. ATA a nota un adelanto pa e di dos kwartaal, pero tur cos ta mustra cu ta entrante mediante di aña, esta di tres kwartaal cu berdad lo mira e recuperacion. Locual e ehecutivo di e industria turistico di Aruba a bisa ta cu "ta bisto cu tin caba tin hopi interes pa biaha pa Aruba den e ultimo kwartaal di 2021. Pa loke ta demanda y reservacion, Aruba ta keda den e top 3 of 4 di destinacionnan den Caribe cu ta mas popular."

**Ocupacion abao**

Manera a mustra, AHATA a baha su proyeccion di ocupacion pa e prome kwartaal. Bon Dia Aruba a compronde cu tabatin momento cu algun hotel tabatin apenas 8 porciento di ocupacion. E pregunta ta e ora si e ta viabel pa un hotel sigui opera. Segun ATA, tin algun momento cu tin hotel cu tin gradonan di ocupacion mas abao. E cifra ta varia, ademas ta varia di hotel pa hotel y ta depende na ki momento ta haci e analisis. "Obviamente ta purba pa pusha e recuperacion mas cu por, pero tin hopi factor externo, cu ta for di nos control y cu ta representa bareranan pa biaha. Esaki no solamente ta conta pa Aruba, pero pa henter mundo." Aki mester menciona cu e situacion ta uno cu ta keda cambia, pues e implementacionnan por keda adapta di un momento pa otro, cu ta diferente pa cada pais. "AHATA, hunto cu Camara di Comercio a manda un carta recientemente cu diferente punto, cu ta clave pa e sector hotelero," Ronella Tjin Asjoe Croes a sigui bisa. "Di nos banda ta traha di cerca cu AHATA, pero tambe ATSA pa asina ahusta y/of adapta strategia di comunicacion internacional. Pa asina entre otro, mantene e sector bon informa y bon ekipa cu informacion pa brinda huespednan, e futuro huespednan, pero cu ta datonan cu ta necesario pa nan mesun planificacion y strategia."

Mester bisa cu e oferta di Airbnb na Aruba ta amplio tambe, y segun ATA, e estadianan tabata reparti entre e hotelnan highrise y lowrise, pero tambe Airbnb. Meste tene cuenta cu hasta unidadnan di timeshare ta ofrece riba Airbnb. Como tal, ta importante pa stimula pa compronde kico ta un 'Airbnb' y e diferencia cu otro acomodacion. "Por ehempel, kico ta e diferencia entre Airbnb y Expedia," ta locual e Director di ATA a splica. Ambos ta forma pa reserva acomodacion.

Workation

Na September 2020, Aruba, cu sosten di ATA a lansa e programa pa promove Aruba como un destinacion for di unda por traha, haciendo uzo di e infrastructura digital. E cantidad di persona cu a haci uzo di e facilidad aki tabata 3 porciento di e totalidad di bishitante, esta 3161. Iniciativanan actual pa e programa aki ta pa amplia e posibilidadnan pa otro mercado, manera Europeo y Canada. "Tambe ta traha, banda di esaki, pa amplia e gamma di oferta pa asina crea iniciativanan pa famianan bin Aruba." Segun Tjin Asjoe Croes pa logra esaki mester tin e facilidadnan educativo y recreativo pa e muchanan tambe, cu den un caso asina lo mester studia for di Aruba.

Banda di e programa aki, ATA, hunto cu un comision mas amplio ta traha riba un trayecto cu ta carga e nomber di 'Digital Nomads,' cu e meta pa introduci estadia mas largo ainda pa esnan cu kier traha for di Aruba, entre otro.

**Radisson Blu**

E pregunta keda si con hotelnan cu ta habri awor ta impacta e grado di ocupacion total na Aruba y nan influencia riba e industria local, mirando e caida den cantidad di turismo debi na COVID-19. Segun ATA, tur hotel ta competi na tur momento. "Pero, locual semper a sobresali di Aruba ta cu tur a traha semper pa pone e destinacion na prome luga. Pues, e colaboracion cu ATA ta hopi estrecho. Semper ta sali afo, na nivel internacional, como un. Mas hende por atrae pa Aruba, mas demanda tin pa hotelnan cu ta competi e ora riba nan nivel," Director di ATA a bisa. "E propiedad nobo, esta Radisson Blu ta uno di luho y di bon gusto. Sigur e ta complementa e gamma di producto cu Aruba kier ofrece perfectamente."

Y Tjin Asjoe Croes ta convenci cu e perspectivanan den futuro ta bon, pasobra "e mundo di turismo y biahe lo bolbe back!"







ARRIVALS BY ACCOMMODATION

| | 2019 | Growth | 2020 | % Growth | Marketshare 2019 | Marketshare 2020 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| High Rise | 477,922 | -333,897 | 144,025 | -69.9% | 42.7% | 39.1% |
| Low Rise | 96,665 | -68,043 | 28,622 | -70.4% | 8.6% | 7.8% |
| Timeshare | 300,109 | -193,489 | 106,620 | -64.5% | 26.8% | 28.9% |
| Others | 244,248 | -155,193 | 89,055 | -63.5% | 21.0% | 24.2% |
| Total | 1,118,944 | -750,622 | 368,322 | -67.1% | | |

*Minister di Labor den desacuerdo cu expresion di AGA/AFBA*

# AGA/AFBA nan uso di palabra ta "hopi desafortuna"

**Minister di Labor, Glenbert Croes a reacciona contra Asociacion Gastronomico Aruba (AGA)/ Aruba Food & Beverage Association (AFBA), caminda e mandatario a indica cu lo reuni cu nan e siman aki. Nan ta bay atende cu e preocupacion specifico di e asociacion aki**

Sinembargo e kier bisa cu obviamente, e ta den total desacuerdo cu e declaracion haci den nomber di e asociacion aki. E ta haya "nan uso di palabranan hopi desafortuna," el a bisa. P'esey el a dicidi di bin cu un comentario hopi breve pa "no daña asunto," ya cu esey no ta su intencion.

El a expresa su disposicion pa yuda AGA/AFBA, y tambe cualkier otro gremio riba tur cos cu por bay bao su responsabilidad. E mandatario a bisa cu e ta compronde nan dolor y tambe nan desesperacion, y problemanan. Pero el a laga sa cu niun momento nan ta bari y sconde e problemanan bao tapijt. E no kier bay riba direccion politico, sino cu e kier atende e asunto aki cu obhetividad, el a expresa.

P'esey e no ta di acuerdo cu e tipo di expresion aki, ya cu si nan bari y sconde e problemanan aki bao di tapijt, esaki kiermen cu nan a sconde nan wowonan na e necesidad di nos comunidad. Mientras cu el a menciona un serie di ayudo financiero y alimenticio entre nan FASE, subsidio di salario, bijstad, alivio fiscal y tambe pakete di cuminda otorga via Cruz Cora cu ayudo di Hulanda of via Fundacion pa Nos Comunidad y otro fundacion na Aruba.

"Kiermen nos no a bari sconde problemanan bao tapijt na ningun momento," el a declara.

Mas bien e ta argumenta cu nan a dicidi pa atende e desafio y problema cu e pandemia aki a presenta nos pais. No obstante nos situacion economico y financiero debi cu nos industria turistico a cay alrededor di casi un 70%. Tambe e caida aki tin su efecto pa gobierno su entrada, ya cu si no tabata pa e asistencia financiero di Hulanda, pais Aruba no por cumpli cu tur e compromisonan social pa tur hende sobrevivi.

Siman pasa, presidente saliente di AGA/AFBA, Sr. Jan van Nes pa medio di un carta abierto dirigi na Minister di Labor a yega di expresa su



preocupacion den nomber di e asociacion aki. Den e carta, el a expone e retonan cu e asociacion aki ta confronta y cu el a yega di expresa den varios ocasion.

Pa e motibo ey, nan sector a pidi pa un dialogo urgente riba e topico di flexibilidad laboral y tambe pa un reunion di Tripartiet lo mas pronto posibel. Ya cu for di maart 2020 niun reunion a tuma luga cu minister di Labor.

Tampoco un reunion Tripartiet a wordo convoca. Aunke e peticion pa un reunion di Tripartiet ta bay bek pa dia 6 di october 2020 cu un agenda. Asina ta wordo cita den e carta abierto menciona.

# Director Nobo pa Aruba Trade & Industry Association

**Aruba Trade and Industry Association (ATIA) tin e placer di presenta su director nobo, den persona di Señor Herrick E. Henriquez. Señor Henriquez lo drenta den su funcion como director entrante 1 di maart 2021.**



Segun un comunicado di prensa, como Director, Herrick lo pone tur su conocemento y experticio na disposicion y interes di nos miembronan y tambe comercio di Aruba en general.
Herrick, lo consolida y sigui construi ariba ATIA su trayectoria solido pa salvaguardia interes di comercio di Aruba, desaroyando lasonan estrecho cu comerciantenan, empresanan y cu Gobierno di Aruba.

Herrick, ta bon conoci den nos comunidad pa ta envolvi den organisa diferente evento exitosamente, cual hunto cu su trayectoria profesional y experticio a yud'e crea un red empresarial y social remarcabel tanto local y internacional.

Prome cu Herrick a join ATIA, Herrick a ocupa e funcion di Senior Examiner Prudential Supervision na Banco Central di Aruba pa 7 aña, anteriormente e a ocupa e posicion di Assistant Manager Assurance, na un di e companianan renombra di accounting na Aruba.

Hunta di supervision di ATIA ta contento pa apunta Herrick como ATIA su director nobo, y tin tur e confiansa cu Herrick su experiencia conhuntamente cu su habilidad pa identifica oportunidad y conocemento di comercio lo sigui fortalece y diversifica ATIA y asina logra un futuro emocionante den e normal nobo.

BONDIA ARUBA

# Colombia lo otorga status legal di proteccion temporal pa migrantenan Venezolano



**(Reuters) - Colombia lo duna un status legal di proteccion temporal di 10 aña pa migrantenan Venezolano den un esfuerso pa alivia e crisis humanitario cu nan ta enfrenta, dialuna ultimo e presidente Ivan Duque a anuncia hunto cu Halto Comisionado di Nacionnan Uni pa Refugiado, Filippo Grandi.**

Den ultimo añanan, Colombia a bira e principal destino di Venezolanonan cu ta huy for di e collapse economico y social di e nacion petrolero. Casi 996.000 di e mas di 1.7 miyon di emigrante Venezolano cu ta biba na Colombia no tin un status legal actualmente.

"Nos tin cu tuma accionnan", Duque a anuncia pa prensa. "Nos ta haci publico e decision di nos pais di crea un statuut di proteccion temporal na Colombia cu lo permiti nos pa haci un proceso di regularisacion di e migrantenan aki cu ta na nos pais".

"E proceso aki ta marca un señal den e politica migratorio di Colombia, pero tambe ta marca un señal na historia di e politica di migracion di Latino America", e mandatario Colombiano a sigura.

E afluencia di migrantenan Venezolano a surpasa e sistema publico debil di salud y educacion di Colombia cu necesidadnan adicional, specialmente na e zona fronteriso.

Pa esunnan cu ya ta legalisa caba, e status nobo lo libera nan di obliga di haci actualisacionnan permanente di nan permiso, Duque a splica.

Halto Comisionado di Nacionnan Uni pa Refugiado a califica e anuncio como "un historico gesto" y a sigura cu ta e acto humanitario mas importante den e region desde haci decadanan.

Duque a bisa pa comunidad internacional pa cu lo aumenta e poco fondonan disponibel pa haci frente pa Covid-19, y a pidi ayudo pa vacuna e migrantenan contra Covid-19.

# Brasil ta habri scolnan back cu problemanan pa acceso na educacion

**(France24) - Brasil, un di e paisnan mas asota pa e pandemia di Covid-19, a dicidi di habri scolnan gradualmente y tambe cuminsa bek e lesnan presencial despues cu a wordo suspendi pa casi un aña pa causa di e virus.**

Segun Unesco, e pais tropical tabata un di e nacionnan cu a mantene scolnan cera pa mas tempo, loke a laga sin acceso pa educacion casi 5.5 miyon mucha y adolescente durante 43 siman, e dobel di e media mundial.

Di e binti estado cu ta espera di habri bek e centronan educativo entre februari y maart, dialuna tabata e dia di Sao Paulo, e region cu miho posicion economico y mas industrialisa di Brasil, pero tambe un di e mas afecta pa e virus.

Asina a anuncia e gobernador di e region Joao Doria riba su rednan social dia 8 di februari ultimo, el a bisa cu e aña escolar a cuminsa na Sao Paulo. Aunke e reapertura di scolnan no tabata facil pa gobierno estatal, cu a mester enfrenta cu sindicato di maestronan den tribunalnan.



Cu un ocupacion maximo di 35% di klas, ta hopi e regionnan cu a wordo dicidi pa tuma e risico di un regimen di educacion presencial y na distancia pa por garantisa e distanciamento social. Aunke educacion na distancia ta representa un problema grandi pa sociedad Brasilero, cu casi 40% di alumnonan di scolnan publico urbano na Brasil no tin computer ni tablet na cas.

Ademas, tin e desigualdad na acceso pa educacion cu tambe ta adverti den e hecho cu un di cada cuatro Brasilero ainda no tin acceso pa internet, di acuerdo cu Instituto Brasilero di Geografia y Estadistica (IBGE).

Sin acceso pa tecnologia necesario pa duna lesnan na distancia ni pa internet, asistencia pa lesnan virtual lo ta un reto pa hopi studiante Brasilero.

# Argentina a haya un mashin pa detecta mutacionnan di covid-19

**(EFE) - Gobierno di Argentina a adkiri un mashin "cu ta vigila minuut pa minuut e eventual mutacion di Covid-19", esaki ta e prome mashin di e tipo aki na Sur America, fin di siman ultimo fuentenan gubernamental a informa.**

E mashin CovidSeq a wordo cumpra pa e compania Mericano Illumina pa un balor di 992.600 dollar y ta instala na Unidad di Contencion Biologico di Instituto Anlis-Malbran di Buenos Aires, na unda "cientificonan cu pronto lo cuminsa utilisa e secuenciador genomico ta entrenando caba".

E ekipo aki ta permiti procesa 6.000 muestra pa siman, mientras cu te momentonan aki lo por a realisa 300 muestra den e mesun cantidad di tempo, pa loke "lo tin un aumento di 20 biaha mas pa determina si den e muestranan cu ta realisa ta parce e nobo mutacion di e virus of algun di esunnan cu ta existi caba na mundo".

Te e fecha, na Argentina a wordo detecta dos caso positivo cu mutacion. CovidSeq por diagnostica e virus y tambe e variante pa e cual ta pertenece, cu un sensibilidad den e diagnostico di 99.7%, "loke ta reduci casi na minimo e posibilidad cu falso negativo".

E sistema ta evalua 98 region di e virus pa duna resultado. Desde gobierno nan ta considera cu e tecnologia aki lo por vigila e efectividad di e vacuna for di e mutacion cu ta aparece y detecta e causanan di un potencial aumento di contagio, ya cu "esakinan por responde na un relahacion di medidanan di prevencion of aparicion di un variante cu tin un mayor transmision".

E mashin aki tin un peso aproxima di 600 kilo y un tamaño similar na un bancomatico y ta instala na un espacio prepara specialmente pa tin coriente constantemente, igual cu un temperatura recomenda.

Variantenan di Covid-19 ta mutacionnan of cambionan di e genoma di e virus di Sars-CoV-2 y por genera un of mas mutacionnan, y na mayor medida di mutacion mas compleho e variante por resulta.



# Puerto Rico ta prepara pa reapertura di scol despues di un aña di pandemia

**(AP) — Oficialnan di Puerto Rico a anuncia dialuna cu cinco klas lo bolbe na les presencial proximo luna, mientras e teritorio Mericano ta prepara pa reapertura di scol publico pa prome biaha den un aña, causando preocupacion cerca algun mayor tocante un potencial aumento di caso di coronavirus.**

Studiantenan di kleuter, educacion special, y den eerste, tweede, derde klas tentitavemente ta programa pa bolbe den lokaal na cierto scol dia 3 di maart proximo, hunto cu alumnonan den klas 12, segun Elba Aponte, secretario designa di Educacion na Puerto Rico. "Mi ta reconoce cu tin incertidumbre entre mayornan y e comunidad escolar mirando e anuncio di e reapertura proximo", el a bisa.

Pa minimisa e riesgo di contagio, Aponte a bisa cu les presencial lo tuma luga solamente dos biaha pa siman, y lo laga studiantenan bay prome cu merdia, cu mayornan prohibi di drenta scol. Lo permiti solamente entre 8 y 12 studiante den un klas, y cantina lo keda cerca, maske lo ofrece un opcion 'grab-and-go'.

Lo tin tapaboca, hand sanitizer y termometer disponibel na tur scol, Aponte a bisa, agregando cu mas di 24mil empleado ya a ricibi e prome dosis di vacuna pa coronavirus. "E gran mayoria ta di acuerdo cu ta ora pa nos studiante-, mucha- y hobennan por tin contacto cu nan maestro- y compañeronan di scol", Aponte a bisa. El a haci e anuncio riba Facebook, generando un cantidad di critica.

"Pa manda muchanan scol sin vacuna, den pura y sin plan cu ta excede expectativa ta un CRIMEN" un muhe a skirbi. Otro a preocupa tocante e nivel tur henter ora.

Otronan a skirbi cu nan lo tene nan yiu na cas. "Cu hopi respet, ta loco pa cuminsa les. Mester warda te augustus of te cu e condicionnan ta permiti", un a bisa.
Departamento di Educacion di e isla no a identifica ainda cua scolnan lo habri. Oficialnan ta spera di duna un lista pa mita di luna.

Asociacion di Maestro di Puerto Rico tambe a critica e reapertura, cuestionando si gobierno ta suficientemente prepara pa evita un aumento di caso di coronavirus. Victor Bonilla, presidente di e asociacion, a bisa cu e organisacion ta solicitando pa gobierno provee estadisticanan specifico tocante tur empleado di e departamento cu a test positivo pa coronavirus.

"Si gobierno no por provee e data preciso, no ta den posicion pa papia tocante reapertura di scol na maart", Bonilla a bisa. "Nos sa cu bao circunstancianan normal scol nunca ta cla."




E isla di 3.2 miyon persona a reporta mas di 161,300 caso confirma y sospecha di infeccion di coronavirus y mas di 1,880 morto relaciona cu Covid-19.

Autoridadnan a vacuna mas di 266mil persona y ta wardando un aumento leve den e mas di 41mil dosis cu ta ricibi semanalmente. Departamento di Salud a anuncia recientemente cu lo vacuna solamente personanan mayor di 65 aña e luna aki, ya cu hende di edad avansa ta e grupo mas vulnerabel.

# Venezuela: Forsanan Arma a desplega operacion contra FARC den su teritorio

**(infobae) – Den un strategia cu hopi Venezolano ta considera straño, Fuerza Armada Nacional Bolivariana (FANB) a desplega un operacion, yama Jiwi 2021, contra e campamentonan di e disidencia di Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC); en realidad ta asina, y ta responde na control di e teritorio. Ainda no ta conoci si ta despehando nan pa asina por expande e Ejercito de Liberacion Nacional (ELN), of e Ruso y Iraninan.**

Dia 30 di januari ultimo tabatin un operativo cu militarnan asigna na e P/C di e Zona Operativo di Defensa Integral (ZODI 31) di Apure y di e 92 Brigada di Caribes, al mando di e G/D. Leonardo Bello Ortega, hefe di e ZODI, como tambe e segundo comandante G/B. Cherson Chacon Paz; e G/B. Carlos Jose Rojas Abreu, comandante di e 92 BriCar y funcionarionan di e direccion di homicidio di e Cuerpo di Investigacion Cientifico Penal y Criminalistico (CICPC).

Esey tabata pa haci e reconstruccion di e sucesonan di dia 29 di januari ultimo, ora cu den un enfrentamento a mata un iregular, di ken e Forsanan Arma no a duna ningun informacion, pero ken lo ta un guerrillero di FARC di e parti cu Miguel Botache Santillana, alias Gentil Duarte, tin na Venezuela, alabes enfrentando Ivan Marquez y Jesus Santrich. Den un reporte militar, FANB ta splica



cu e dia ey tabata realisando un patruyahe di reconocemento y scrutinio den sector La Macanilla, alrededor di 7km awa abao di Riu Orinoco. "Na e rivera man drechi di e riu Capanaparo", na momento cu a bira victima di emboscada y a origina enfrentamento arma cu loke ta yama Grupo Structura di Delincuencia Organisa (GEDO), pa no señala expresamente cu ta trata di guerrillero.

E caso ta cu den e hecho, 'a resulta herida na su man links e My. Angel Luis Ruiz Grau, comandante di patruya, asigna na e Seccion di Inteligencia di e 92BriCar'. Posteriormente a traslad'e na hospital San Fernando de Apure, y a continua e operacion militar 'en buskeda di e integrantenan di e GEDO cu ta opera den e sector aki'.

Un kilometer for di unda e enfrentamento a tuma luga, a haya 'e prome pista di aterisahe clandestino di aproximadamente 900m largo y na e cabes di esaki, solamente 200m leu, tabatin e segundo pista di 700m largo'. Scondi entre e matanan a haya e avioneta marca Cesna di color blanco, cu dos bidon di gasolin pa avion (nafta). E avioneta tabatin impacto di bala supuestamente propina pa integrantenan di e GEDO na momento di huy, pa evita cu lo cende y sak'e for di e area. Despues di esaki, Rojas Abreu a manda refuerso pa sostene e accionnan di contencion di e GEDO den anochi.

Ademas, dia 5 di februari ultimo, algun dia despues di e suceso na Apure, tin un enfrentamento nobo, e biaha aki na Amazonas, ente e 52 Brigada di Infanteria di Selva y e FARC. Esaki a tuma luga den e Eje carretero Norte, Puerto Ayacucho y tambe den marco di operacion Jiwi 2021.

Den e caso aki, nan a enfrenta 'elementonan di e Guerrilla di FARC', segun e reporte di e brigada.

Den e enfrentamento a resulta cuatro morto cu lo tabata guerrillero, pero di ken ta desconoce nomber of cualkier identificacion. Den e hecho aki, cu a tuma luga den sector el Cuero, Agua Linda, Eje Carretero Norte, di ciudad Puerto Ayacucho, estado Amazonas, un soldad a bandona su arma AFAG. Te awo no tin informacion oficial di ningun di e generalnan, comandantenan di componente, ni di Alto Mando Militar.

Dialuna dia 8 di januari, varios habitante di Puerto Ayacucho a reporta cu aeronave tabata bula riba nan teritorio, y a scucha explosion of bombardeo di e luga unda e enfrentamento a sucede.

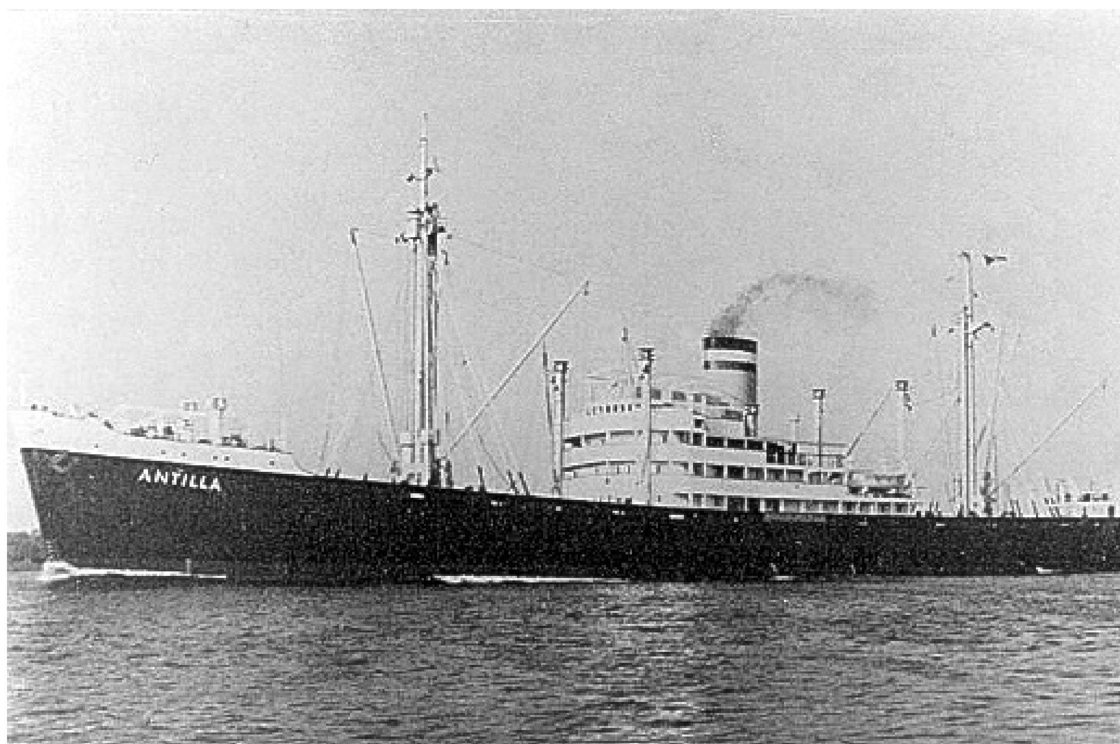
Autoridadnan a tene e careteranan di acceso na e zona cera.

# Recordando 79 aña pasa di e Di Dos Guera Mundial

*(Relata pa Dufi Kock)*

**16 di februari, 2021, nos ta recorda cu 79 aña pasa cu nos isla a wordo involucra den e Di Dos Guera Mundial. Kende e tempo ey por a pensa cu un isla asina chikito manera di nos lo por a experiencia un guera desastroso asina. Kende di nos awe ta reflexiona y pensa riba e rol importante cu nos isla chikito aki a hunga durante e guera aki. Kende awe cu a traha na refineria di Lago por bati riba nan pecho pa recorda con importante nan refineria tabata pa e aliadonan. Kende awe ta den tristesa recordando nan sernan keri cu cruelmente a bay laga nan. Hopi famia no por a ni mira nan defunto pa motibo cu nan santana a resulta den fondo di lama, unda nan ta sosegando cu tur honor. E perdidanan aki y otronan, a resulta den e calamidad di mas grandi cu nos pais por a experiencia den nos historia. Den apenas tres ora y pico, 47 persona ta perde nan bida, entre nan 12 Boneriano, incluyendo un famia Martijn cu a perde tres yiu homber den apenas dos ora. Famia Cicilia ta perde un yiu homber di apenas 15 aña. Aki ta sigui e secuencia di loke a pasa:**








1940-05-10 Capitan Ferdinand Schmidt ta sink su barco E.S. Antilla na Malmok ora cu Comandante G. H. van der Spek a busca di conkista e barco. Pero van der Spek a haci e eror di bay back tera pa drecha su metrayador cu a faya na prome instante, dunando e capitan tur e oportunidad pa sink su barco. El a ser masha hopi critica pa e hecho aki, pa motibo cu Hulanda a perde un barco nobo nobo.

1940-06-02 Tres Arubiano ta perde nan bida riba e barco di bela, Gaviota, cu tabata rumbo pa Santo Domingo pa busca comestibel pa Aruba. E submarino U-502 a sink nan.

1942-01-04 Tres Schutter Arubiano ta perde nan bida door di tiro di scopet durante nan trabou.

1942-02-16 Capitan Werner Hartenstein, Capitan di e submarino U-156, pa 1:31 di marduga ta torpedea S/S Pedernales cu no ta sink, pero perdiente 8 di su tripulantenan di un total di 26. Aki e prome Boneriano, William Francisco Rosario ta perde su bida. Pa 1:33 Hartenstein ta torpedea y sink S/S Oranjestad, perdiendo 15 tripulante di un total di 25. Despues Hartenstein ta duna ordo pa lansa 16 cayon riba e refineria pero pa motibo di un eror, ta faya den su intento pa destrui e refineria. Un di e cayonnan a cay riba plafon di cas di famia Hijmering, bibando dan Lago Tank Farm y Dios Gracia cu e no a explota, sino lo tabata fatal.

Capitan Jurgen von Rosenstiel di e submarino U-502, banda di Macoya, Venezuela ta lansa torpedo y ta sink S/S San Nicolas y SS Tia Juana. Riba S/S San Nicolas 7 di e total di 26 tripulante ta perde nan bida y riba S/S Tia Juana 17 for di 26.

1942-02-17 Cuatro Marinier Hulandes ta perde nan bida durante cu nan tabata desmantela un torpedo lansa pa e submarino U-156 e marduga. Tres ta muri na e sitio y un otro pa su mañan na San Pedro Hospital. Tambe tres Arubiano a wordo herida, perde nan oido, debi na e explosion di e torpedo.

1944-11-06 Nos heroe. Boy Ecury ta wordo fusila riba e Waalsdorp platte na Hulanda. Un hoben cu hopi curashi cu a prefera di entrega su bida como un heroe y no sigui biba como un traidor. Nos tur por corda su palabranan: “Den cas di mi tata, no tin luga pa traidor”.

Ainda nos ta wardando riba e plakaat nobo cu Hulanda mester traha cu lo re-emplasa esun na Adriaan Lacle Blvd. Nos mester a kita un nomber cu a wordo ripiti dos biaha y tambe agrega 37 victima mas cu nos a recomenda na “Oorlog Gravenstichting” door di Jos Rozenberg, Edric Croes y mi persona.

2014-05-20 Nos comision S/S Oranjestad Memorial Committee cu cooperacion di Comandante Hofma di Savaneta Kemp a instala un anker cu nos sambuyadonan a lanta pa sirbi como un monumento na honor di e cuatro Mariniernan cu a perde nan bida den e accidente di e torpedo na beach di Eagle.

2018-12-04 Nos comision S/S Oranjestad Memorial Committee a instala un chapaleta di e lake tanker SS Oranjestad den Boy Ecury Park cu nos sambuyadonan a lanta dia 13 di april 2009, pa sirbi como un monumento dedica na honor di e 47 tripulantenan cu a perde nan bida riba e tankeroanan di Lago.

*Plataforma Hobennan Profesional ta informa:*

# Terminacion di un relacion Laboral conforme nos ley nan laboral

**Nos meta y vision principal ta pa informa nos comunidad tocante e dimension(nan) Juridico di nos systema legal. Nos proposito ta pa informa y ekipa cada cuidadano cu herramienta(nan) y conocemento juridico, pa asina hunto nos por inicia e proceso pa combati injusticia cu ta goberna den differenta area di nos sociedad. Den e contexto actual nos a identifica cu nos cuidadano(nan) ta carece conocemento relaciona cu nos leynan y procedura laboral. Pa esmotibo nos ta sali na defensa di cada cuidadano, empoderando nan cu conocemento y informacion.E articulo lo ilustra tres methodo juridico cual un dunador di trabou por utiliza pa por termina un relacion laboral.Nos mester mentiona cu tin diferente otro methodo pa un relacion laboral por termina, ma nos lo informa tocante e methodo(nan) mas usual den e practica actualE ta importante pa analisa si un dunador di trabou a actua conforme nos ley(nan) y procedura(nan) laboral. Si un dunador di trabou termina un relaciona laboral sin tene e procedura nan legal of nos ley nan laboral den consideracion, e ta posibel cu e relacion laboral juridicamente ta keda vigente.**



Tres manera cual nos leynanlaboral ta permiti pa un dunador di trabou termina un relacion laboral.

Na momento cu un dunador di trabou dicidi pa termina un relacion laboral, e dunador di trabou mester tene cuenta cu locual nos leynan laboral ta prescribi. Nos leynanlaboral den essencia a wordo crea, pa proteha nos trahadornan y combati injusticia laboral.
E systematica di nos leynanlaboral pa permiti pa un dunador di trabou termina un relacion laboral mediante:

1. Un Acuerdo Mutuo entre dunador di trabou y trahador.
2. Un permisio di un instancia publico (Directie Arbeid)cual ta contene un autorisacion pa pa termina e relacion laboral
3. Un desicion di Corte den prome instancia.

1.Un acuerdo mutuo entre dunador di trabou y trahador

Na momento cu un dunador di trabou y trahador ta di acuerdo cu e relacion laboral no por continua, deliberadamente y conscientemente ambos por scoge pa constitui un acuerdo den cual ta determina cu e relacion laboral ta wordo termina. E metodo menciona ta wordo experiencia como menos problematico Jurdicamente. E contenido di e acuerdo Mutuo ta wordo ancra den un Vaststellingsovereenkomst. E contract/acuerdo mutuo mester cumpli cu e rekisito cu ley ta stipula pa un acuerdo civil den nos codigo civil.

2. Un permisio emiti pa un instancia publico (Directie Arbeidszaken) cual ta contene un autorisacion pa termina e relacion laboral

Un dunador di trabou mester entrega un peticion na Directie arbeidpa asina ricibi aprobacion pa por termina un relacion laboral. Directie Arbeid ta e instancia publico competente pa asina ehecuta e prueba di rasonabilidad . Si dunador di trabou tin un motibo real y vigente pa termina e relacion laboral, Directie arbeid ta emiti un permiso cu autorisacion pa asina termina e relacion laboral. Si acaso e dunador di trabou no tin un motibo rasonabel pa termina e relacion laboral, Directie arbeid no ta emiti un permiso pa termina e relacion laboral.
Algun motibo comun ta reorganisacion di e empresa pa motibo di perdida di ingreso, relacion laboral trastorna of si acaso e trahador no tin e abilidad of ta apto pe e funcion.E cuadro legal ta regla den articulo1 y 4 di nos ordenansa nacional terminacion di contracto laboral (LBA). E dunador di trabou ta prohibi pa termina e relacion laboral sin permiso di Directie arbeid. Si acaso e dunador di trabou termina e relacion laboral sin un permiso, e ta comete un acto contra nos leynanlaboral. Essencia di e articulo y procedura menciona ta pa proteha e trahador contra terminacion inhusto di nan relacion laboral.

Importante pa menciona cu tin algun trahador cu no por apela ariba e norma nan di proteccion menciona anteriormente. Articulo 2 di ordenansa nacional terminacion di contracto laboral (LBA) ta determina cu e regla nan menciona anteriormente no ta applicabel pa funcionario publico (ambtenaar, docente y/of maestronan, personanan cu ta occupa un funcion religioso, personanan cu ta eherce labor relaciona cu ''Huishoudelijke personeel").

Despues cu e dunador di trabou ricibi autorisacion pa termina, e por "zeg op"e contracto laboral legalmente.

3.Un desicion di Corte den prome instancia

E dunador di trabou tin e opcion juridico pa entrega un peticion na Corte di prome instancia pa asina disolve e contracto laboral conforme articulo 1615W codigo civil. Juez lo juzga tur e echonany circumstancianan prome cu yega na desicion final pa disolve. E ta importante pa nos remarca, cu contra tal desicion ley no ta permiti un procedura di appelacion. Un contracto laboral por termina solamente manera ley ta stipula. Nos a limita nos mes na e metodo nan legal mas comun cual un dunador di trabou ta utilisa pa termina un contracto laboral.

Pa concluí mi ta desea di comparti un opinion cual ta wordo sosteni pa varios gremio den nos comunidad. Nos por concluí cu nos leynan laboral ta antigua pa e contexto moderno den cual nos ta bibando aden. Actualisacion y/of modernisacion di nos leynan laboral compania cu un ekilibrio entre flexibilisacion y manteniendo e proteccion necesario pa e trahador lo ta bai ta un componento importanta pa asina nos stimula nos economia den e añanan nos dilanti. Nos a tuma nota cu differente gremio social y comerciantenan ta comparti e opinion menciona anteriormente. Nos ta anhela cu nos leynan laboral y husticia laboral bira un punto di atencion y discusion den nos comunidad.

# Pickup a dal tras di Hyundai Accent na Palm Beach

Diadomingo ultimo den oranan di anochi riba e caminda di Palm Beach banda di e pompstation ta sosode un accidente unda chauffeur di un mitsubishi pickup a dal tras di un hyundai accent. E impacto a laga persona levemente herida. Ambos auto a haya daño material, personal di ambulance a presenta pa atende cu e victima, y polis di trafico a tuma dato di e situacion pa asina traha rapport riba e situacion.










# Pelea pa motibo di placa

Dialuna ultimo den oranan di atardi den careda di 6:30 polis mester a dirigi su mes cu urgencia na Save a Lot. Ta trata aki di un pelea entre dos persona pa motibo di placa. Un di e personanan cu a yega na e sitio ta un conocedo comerciante cu a bin cobra un persona cu mester a apage pero cu no a haci esaki. Asina a cuminsa un discusion y hasta algun mokete a cay. Esunnan cu ta presente a bati alarma y asina polis a yega mesora. Segun e comentarionan cu tabata tin na e sitio e situacion a cuminsa manera un discusion y e la escala te hasta a constata cu un di e personanan a purba dal e otro persona cu bloki riba cabes. Ambos persona a keda deteni y polis a haci investigacion na e sitio.






# Van a alcansa un ciclista na Turibana

Dialuna ultimo den oranan di mainta riba e caminda di Turibana a sosode un accidente entre un van y un persona riba bais. Unidad di ambulance a keda dirigi pa e sitio, y polis a keda poni na altura di e accidente. Na e sitio e paramediconan di ambulance a atende cu e homber cu tabatin sla na curpa. E van a sali for di un t-weg pa subi e caminda bay direccion Kamay e chauffeur no a mira e ciclista cu ta crusando su dilanti y a dal den dje.



# Accidente fuerte na Koyari cu varios persona herida

Dialuna ultimo den oranan laat di anochi riba e caminda di Koyari pa Gasparito a sosode un accidente fuerte cu varios auto envolvi, tabatatin varios persona herida. Na momento cu e melding a drenta varios unidad policial y ambulance a mobilisa pa e sitio. Paramediconan a atende cu e victima y polis a tuma dato di e accidente. Velocidad halto a hunga un rol den e accidente fuerte aki.




















# Pista di BMX na Parke Curason na Jaburibari cu avancenan

Minister Dangui Oduber ta minister di deporte y ta sumamente contento cu e  avancenan di e pista di BMX na Parke Curason na Jaburibari ta canando e caminda corecto. Dentro di poco e proyecto di e pista lo wordo entrega completo. Aunke e situacionnan Cumpliendo cu deporte aunke fondonan ta hopi limita. Minister Dangui Oduber a anuncia e proyecto aki y por mira cu e ta den e face Nos ta traha y ta cumpli.





# Un bon desayuno por aumenta e perdida di peso y energia

**( Msn.com/Insider.com ) - Diariamente ta wordo bisa cu e desayuno ta e cuminda mas importante di e dia. Y tin evidencia cu e desayuno por ta bon pa salud, pero tambe e ta bon di omiti esaki.**

Loke ta mas importante ta pa bo come alimentonan integral yen di vitamina y nutrientenan cu lo alimenta bo durante e dia, ya sea cu bo ta cuminsa come mainta of no.

**E ta ok pa salta e desayuno ?**

Den ultimo instancia, si mester salta e desayuno ta reduci na bo obhetivonan.

**Por ehempel, desayuna ta asocia cu beneficionan manera :**

Perdida di peso : un estudio chikito reciente a haya cu e hende hombernan cu tabata kima 2.5 biaha mas calorianan durante e dia ora tabata come desayuno abundante y un cena chikito den comparacion cu un desayuno chikito y un cena abundante.

Un peso saludabel: e investigacion den e hende hombernan y e hende muhenan Hapones a haya cu esunnan cu tabata salta desayuno tabata tin mas probabilidadnan di aumenta di peso y di ta obeso.

Sucu den sanger mas stabiel : un estudio den personanan cu diabetes tipo 2 a haya cu esunnan cu tabata salta desayuno tabata tin nivelnan di HbA1 y nivelnan di sucu den sanger mas variabel.

Miho desempeño den e tareanan diario, manera scol y trabou : e investigacionnan ta sugeri cu desayuna ta ofrece un bentaha lihe den e funcion cognitivo, incluyendo e memoria. Por ehempel, un revision a haya cu e studiantenan cu tabata desayuna tabata tin miho cualificacionnan y e ta menos probabel cu nan lo interumpi den ora di less.

Mientras salta desayuno tambe ta asocia cu beneficionan como e perdida di peso. Otro investigacion a haya cu salta desayuno por reduci e ingesto diario total di calorianan, loke por conduci na perdida di peso.

Manera por wak, tin estudionan cu ta sugeri desayuna ta importante, mientras cu otro estudionan ta sugeri lo contrario. P'esey e ta asina dificil pa e expertonan pa bisa definitivamente cu desayuna ta lo miho pa salud.

Tambe e ta importante tene na cuenta cu e mayoria di e estudionan sobre e desayuno ta observacional y no necesariamente ta separa causanan y efectonan.

"E orario di bo dia ta depende di e orario di bo digestion. Algun personanan mester come mas trempan y e ta posibel cu algun no ta sinti hamber durante oranan di mainta" ta bisa Taub-Dix, dietista y nutricionista registra y autor di Read It Before You Eat It - y Tú de Etiqueta a Mesa.

**Dicon e desayuno no ta e cuminda mas importante di e dia**

Ora ta trata di peso y salud mental, kico y cuanto bo ta come ta mas importante cu e orario cu bo ta come.

"Mi palabranan faborito ta, balans y esey ta marca un gran diferencia" Ta bisa Taub-Dix.

Algun revisionnan cientifico a haya cu e estudionan sa di exagera e importancia di desayuna y cu e datonan solido, pa demostra e beneficionan ta bastante limita/

Si ta bon algun estudionan a demostra cu e desayuno por yuda mehora e rendimento mental y fisico mainta, den comparacion cu pasa hamber, tin poco evidencia cu e tin algun bentaha, por lo demas, bo ta comiendo lo suficiente en general.

Si ta omiti desayuno, ya sea intencionalmente of por eror, e importante ta di sigura di come cumindanan rico den nutrientenan e resto di e dia pa sigura bo mes cu bo ta alimentando bo curpa adecuadamente. A modo di orientacion, e nutricionistanan ta considera cu e dieta meditariano y e dieta DASH ta algun di e plannan di alimentacion mas saludabel cu por sigui.

Pa un desayuno saludabel, busca alimentonan no procesa cu proteinanan, fibra y vetnan saludabel.

Taub-Dix ta recomenda come un combinacion di proteinanan y carbohidratonan compleho pa alimenta bo musculonan y cerebro, hunto cu vetnan saludabel pa yuda bo sinti mas satisfecho despues di come.

"Hopi hende ta come un muffin of pastel, pero realmente no ta satisface bo" ta bisa Taub-Dix. " E ta posibel cu lo haya bo mes cu bo cabes riba bo mesa durante e dia".

Den su luga, opta pa carbohidratonan compleho como e granonan integral, den luga di e granonan refini, ya cu nan ta rico den fibra, cu ta digeri mas lentamente, loke ta haci nos mas yen y importante pa un bioma intestinal saludabel.

**Pa hiba manera informacion privilegia**

E desayuno ta relaciona cu beneficionan como energia stabiel y peso saludabel den algun personanan.



En general, no tin evidencia concluyendo cu lo miho ta pa salta e desayuno of no. Di modo cu por opta pa desayuna of no, segun bo preferencianan personal.

"Come durante tur e dia lo facilita y satisface bo necesidadnan" ta bisa Taub-Dix. "pero si bo ta prefera y sa con pa balancia e resto di e dia, no tin ningun regla cu bo mester desayuna".

# Nort Korea usando atake cibernetico pa actualisa tecnologia nuclear



**(AP) — Nort Korea a modernisa su armanan nuclear y misilnan balistico door di viola sancionnan di Nacionnan Uni, usa atakenan cibernetico pa yuda financia su programanan, y continua buscando material y tecnologia den exterior pa su arsenal, incluyendo na Iran, segun expertonan di Nacionnan Uni.**

E panel di expertonan monitoreando sancionnan na e nacion den nort oriente Asiatico, a bisa den un reporte manda na e miembronan di e Conseho di Seguridad dialuna cu Nort Korea su 'hortamento total di bienes virtual for di 2019 te november 2020 ta balora na aproximadamente $316.4 miyon", segun un pais no identifica.

E panel a bisa cu su investigacionnan a haya cu actornan cibernetico vincula na Nort Korea a continua conduciendo operacionnan na 2020 contra institucionnan financiero y casnan di intercambio di moneda virtual pa genera placa pa sostene su programanan di armanan di destruccion masivo y misil balistico.

E expertonan anteriormente a reporta riba e participacion continuo di Iran den e Corporacion di Comercio di Desaroyo di Mineria di Korea, e principal traficador di arma y principal exportador di bienes y ekipo relaciona na misil balistico y armanan convencional cu ta bao sancion di ONU.

Den e reporte nobo, e expertonan a cita un pais no identifica bisando cu Nort Korea y Iran a 'reanuda cooperacion riba proyectonan di desaroyo di misil di alto rango, cual ta bisa ta inclui transferencia di partinan critico, cu e envio mas recien asocia cu e relacion aki na 2020'.

Iran a contesta dia 21 di december 2021, cu 'revision preliminar di e informacion cu e panel a provee na nos ta indica cu por a usa informacion falso y datonan fabrica den e investigacion y analisis di e panel', e expertonan ta bisa.

E expertonan tambe ta bisa cu gobierno di Kim Jong Un tambe a produci material fisile – un ingrediente esencial pa produci arma nuclear – y a mantene su facilidadnan nuclear. "A mustra un sistema di misil balistico nobo di rango corto, medio, lansa pa submarino y intercontinental na paradanan militar", nan a bisa. "A anuncia preparacion pa test y produccion di warhead di misil balistico nobo y desaroyo di armanan tactico nuclear, y mehoracion di su infrastructura di misil balistico."

E panel a recomenda pa Conseho di Seguridad impone sancion riba cuatro Nort Koreano: Choe Song Chol, Im Song Sun, Park Hwa Song, y Hwang Kil Su.
E Conseho di Seguridad a impone sancionnan cada bes mas fuerte riba Nort Korea desde su prome test di explosion di un aparato nuclear na 2006. A prohibi mayoria di exportacion di e pais y a limita su importacionnan severamente, purbando di presiona Pyongyang pa bandona su programanan nuclear y di misil balistico.

Pero e resumen di e reporte y algun hallazgo clave y recomendacionnan, obteni pa AP, ta laga cla cu Nort Korea ta continua capaz di evadi sancion y desaroya su armanan y ilicitamente importa petroleo refina, haya acceso na canalnan di banco internacional, y ehecuta 'actividadnan cibernetico malicioso'.

Arsenal di Nort Korea a escala te bira un menasa mayor pa Merca despues di test na 2017 cu a inclui detonacion di un supuesto warhead termonuclear y vuelonan test demostrando cu su ICBM por alcansa profundamente den continente Americano.

Un aña despues, Kim a inicia diplomacioa cu Sur Korea y presidente Mericano e tempo ey, Donald Trump, cu a faya na 2019 na momento cu e Mericanonan a rechasa exigencia di Nort Korea pa mayor reduccion di sancion a cambio di un acuerdo simbolico parcialmente entregando su capacidadnan di arma nuclear.
Aña pasa, economia destrui di Nort Korea a deteriora mas ainda durante pandemia di Covid-19, cu a conduci cu Kim a cera frontera di e pais. Esey a limita severamente e transferencia legal y ilegal di bienes y movemento di hende, segun expertonan.

Na un conferencia politico Nort Koreano, Kim a critica fuertemente e agencianan economico di su gobierno pa pacifismo no specifica y 'tendencianan auto-protector', segun medionan di comunicacion estatal a reporta ayera. Su comentarionan ta yega despues di un congreso di partido luna pasa den cual el a haci un yamado pa mayor control di estado riba e economia, mientras tambe ta priminti pa continua esfuersonan pa reforsa su programa nuclear, cual Nort Korea ta mira como un disuasorio pa Merca y pues un siguransa pa existencia continuo di dinastia Kim.

Cu su esfuersonan diplomatico fayido, Kim mester cuminsa di nobo cu presidente Joe Biden, kende anteriormente a yam'e un 'thug' y a critica Trump pa espectaculonan di cumbre na luga di reduccionnan nuclear significante.

Na augustus 2019, e panel di ONU a bisa cu expertonan cibernetico di Nort Korea ilegalmente a obtene bienes 'calcula na hasta $2 biyon' pa financia su programanan di arma.

E panel a bisa den e reporte nobo cu a investiga actividadnan 'malicioso' di e Reconnaissance General Bureau – e principal agencia di inteligencia di Nort Korea, cu ta riba lista preto di sancionnan di ONU – incluyendo 'atake riba bienes virtual y proveedornan di bienes virtual, y atakenan riba companianan di defensa'.
Nort Korea ta sigui laba cryptomonedanan horta, specialmente mediante brokernan di bienes virtual na China, pa adkiri placa fiat cu tin sosten di gobierno, manera dollar Mericano, e expertonan a bisa.

E panel a bisa cu ta investigando un hack na september 2020 contra un intercambio di cryptomoneda cu a resulta den robo di cryptomoneda na balor di aproximadamene $281 miyon, y e transacionnan riba e blockchai a indica cu e hack di $281 miyon ta relaciona na e segundo hack di $23 miyon na october 2020.

"Analisis preliminar, basa riba e vector di e atake y esfuersonan subsecuente pa laba e placa ilicito ta sugeri fuertemente cu tin lasonan cu e DPRK', e expertonan a bisa usando e siglanan di e nomber oficial di e pais (Republica Democratico Popular di Korea).

Segun un pais no nombra, Nort Korea tambe ta sigui genera entrada ilicito door di explota plataformanan di tecnologia di informacion freelance, usando e mesun metodonan cu ta usa pa haya acceso na sistema financiero global – identificacion falso, uso di red virtual priva (VPN), y estableciendo companianan front na Hong Kong, e panel a bisa.

E expertonan a bisa cu nan a investiga intentonan pa viola e embargo di ONU riba arma, incluyendo accionnan ilegal di companianan riba lista preto. Nan a cita e Corporacion di Comercio di Desaroyo di Mineria di Korea, supuesto cooperacion militar di Nort Korea, y e uso di e misionnan diplomatico di e pais den exterior pa propositonan comercial.

E panel a bisa cu tambe a investiga 'e importacion ilicito continuo di petroleo refina via entreganan directo y transferencianan di barco-pa-barco, usando evasion elabora'.

A cita imagen, data y calculacion di un pais no identifica mustrando cu entre dia 1 di januari y dia 30 di september aña pasa, Nort Korea a ricibi envio di productonan di petroleo refina excediendo 'varios biaha' e limite anual di 500mil bari poni pa Conseho di Seguridad.

Sancionnan di ONU ta prohibi exportacion di carbon Nort Koreano, y e panel a bisa cu ta mustra cu a suspende exportacion di carbon desde fin di juli 2020.
A bisa cu aña pasa, Nort Korea a continua transferiendo derechonan di pesca den violacion di sancionnan, cu a resulta den ganashi di $120 miyon na 2018, segun otro estado miembro.

Bao un resolucion di sancion di 2017, tur ciudadano Nort Koreano trahando den exterior mester a wordo repatria pa dia 22 di december 2019. E expertonan a bisa cu a investiga trahadonan Nort Koreano generando entrada den Africa sub-Sahara como tambe trahadonan di tecnologia di informacion manda pa e Departamento di Industria di Municion.

# Rechaso di Craig Ferguson pa burla di Britney Spears ta bira viral

**(TooFab) – Craig Ferguson ta ricibiendo elogio pa nenga di burla di Britney Spears durante su breakdown publico, den un video cu a reaparece riba rednan social.**

Britney Fan a post e clip riba Twitter dialuna, unda ta mira e comediante defendiendo e strea di pop, ken su bida turbulento y conservatorship controversial ta den titularnan un biaha mas cu e premiere di e documental 'Framing Britney Spears'.

"Awe, no tin chansa di Britney Spears", Ferguson a bisa durante e monologo di apertura di un episodio di 'The Late Late Show' na 2007. "E muhe aki tin dos yiu, e tin 25 aña di edad, e ta un baby su mes. E ta un baby."

E l a haci referencia na mira 'America's Funniest Home Videos' bisando: "Bo sa, bo ta hariendo na e mucha cu a cay y bo ta pensa, 'warda un rato. Pone e camara abao y yuda bo yiu'."

"Mi a cuminsa sinti incomodo tocante haci chansa di e hendenan aki", el a continua. "Comedia dibertido mester tin cierto alegria den dje. Mester ta tocante nos atacando esnan poderoso, atacando e politiconan, e Trumpnan y e fanfarrones. Nos no mester ta atacando esnan vulnerabel."

E tempo ey, Spears tabata un tema fiho pa haci ridiculo di dje den late night shows, ya cu el a feita su cabes y a ataca un paparazzo cu un paraplu. Despues e mester a ricibi ayudo psikiatrico.

Fanaticonan a elogia e postura di curashi di e comediante den e video, cu un comentando: "Craig totalmente a bay contra e coriente di comediante di late night show aki. Comediantenan mester recorda cu ora bo haci chansa di un celebridad hoben cu problema emocional of di abuso di substancia, sin importa con rico y famoso nan ta, bo ta dal bay abao."

E documental 'Framing Britney Spears' a duna energia na fanaticonan expresando nan preocupacion tocante bienestar di e cantante despues cu su tata, Jamie Spears, a tuma control di su propiedad 13 aña pasa.



Na 2019, Ferguson a recorda con e tabata 'convenci' cu e lo perde su trabao pa no haci chansa di Britney riba e show, pero el a bisa cu el a sinti esey tabata lo corecto e tempo ey. "Mi a cuminsa mira reportenan den noticia riba kico tabata pasando cu Britney Spears. Y mi ta corda sinti shock na e sorto di alegria cu cual tabata compaña [e reportenan]", el a bisa Los Angeles Times. "Mi no conoce Spears y mi no ta un dokter, pero tur apariencia externo a mustra cu e tabata un sorto di episodio psicotico. No tabata mustra manera tabata un bon tempo p'e en absoluto."

# Paris Hilton ta urgi Biden y Harris uni accion contra abuso estudiantil

**(TMZ) – Paris Hilton a yama no otro cu presidente Biden pa denuncia abuso di mucha na scol, esaki mientras el a testigua tocante e tormento cu el a pasa aden como mucha.**

E heredero a papia publicamente dialuna na un comite congresional estatal na Utah den sosten di legislacion cu lo introduci regulacion mas estricto riba institucionnan priva manera Provo Canyon School – unda Paris a bisa cu el a sufri añanan di abuso na man di personal di e scol tempo e tabata adolescente.

Den su declaracion di apertura, Paris a apela no solamente na lidernan na Utah pa haci lo corecto, sino tambe Senador Schumer, presidente di Congreso Pelosi, vicepresidente Harris y hasta e di 46 presidente mes.

Na dado momento el a haya dificultad cu su testimonio, bisando cu desde premiere di su documental – 'This is Paris' – na september, sobrevivientenan di tur parti a bin dilanti pa comparti nan storia cune. El a urgi senadornan na Utah pa pasa a legislacion, SB127, cu speransa pa combati e mal comportamento y institui mas supervision.



BONDIA ARUBA



# BISTA POLITICO

*Ex Prome Minister Nelson Oduber:*

## Ni cu bo subi caya tur dia, welga pa cambia gobierno, e mega debe no lo bay pa e proximo añanan



**Ta ken no ta consciente ainda con grandi e problema financiero ta? Despues di eleccion 2017 mi a trata na yuda forma un opinion splicando cu e magnitud di e Mega debe crea pa Mike Eman no por wordo soluciona sin envolvi Hulanda pa busca refinanciamento na menos interes. Un economia asina chikito, vulnerabel grandemente dependiendo pa 70% di turismo so no por genera suficiente placa pa paga bek. Bo tin cu paga na interes so pa aña casi 300 miyon florin, plus di cada florin 96 cent ta bay pa paga debe so! Lo bo no resta placa pa inverti den infrastructura y otro prioridadnan, manera salubridad publico, enseñansa etc. Plus bo a hereda e mega debe di e proyectonan PPP cu ningun di nan ta productivo. Cu otro palabra nan no trece placa pa yuda paga bek. Bo ta keda paga 30 aña largo casi 100 miyon florin pa aña. Tur gremio na Aruba tabata sa esaki y hopi a firma protocol cu Gabinete Eman pa yuda haci tur e debenan aki. Hulanda deliberadamente a coopera, paso brabo no mester a bay scol di piso pa sa y nan tabata sa cu bo ta bay haya problemanan grandi cu ta casi imposibel sin nan ayudo sali afor. Nos lo bay pega financieramente.**

### Menos turista, menos entrada

E gobierno cu a sinta na 2017 a haci su best y hasta a logra aña pasa ariba papel den presupuesto crea un surplus di mas cu 40 miyon florin. Na prome bista tremendo hazaña!Pa clabo ariba caha di Aruba financieramente,ata na maart 2020 un pandemia a dal mundo y nos tambe cu a bay cu casi nos economia completo y cu e unico solucion directo ta segun Statuut a cerca Hulanda pa yudansa. Ban fia placa!Conociendo e mentalidad Hulandes cu “voornietsgaat in de de tropen alleen de zon op” a haya nos na tera pa trapa nos cu nan condicionnan pa drenta pa keda tanten cu nan ta fia nos placa. Ya caba na 2013 cu gabinete Eman Hulanda cu CAFT a pone cuchi na nos garganta cu ni presupuesto nos no por trata sin nan “aprobacion”. Si awe abo tambe sa cu na2020, 71%menos pasahero a drenta nos aeropuerto cu les 1 den scol preparatorio mes ta bisa bo cu boentradanan den turismo etc. lo cay drasticamente. Bo lo haya menos turista, menos entrada, menos hende na trabao cu un multiply efect dramatico, devastador y bo reservanan di divisas lo ser afecta grandemente. Bo no mester ta dokter, maestro of empleado publico pa compronde cu aki si tin un crisis cu lo dal abo tambe y tur hende. Nos no tin materia prima ni nada particular pa exporta y e unico cos cu nos tin ta hende basta bon educa, unda tin ta uz’e bon of malo depende ken ta den gobierno.

### Haci sacrificio y ser solidario

Si mi analisa e actitud di partido den oposicion cu a crea e mega debe, cierto sindicatonan, esunnan den enseñansa y mundo medico mi tin cu bisa cu e deficit cu pais Aruba tin - cu nos kier of laga- Hulanda tin nos, unda e kier a mira nos y sa cu sin dje mayoria hende lo no cobra! Cada placa cu nos keda fia for di Hulanda pa paga hende ta mas debe nos ta sigui crea y mas influencia Hulanda ta haya aki. E unico  solucion ta saca tur proyecto cu tin financiamento,cuminsa ehecuta nan mesora sin red tape, tuma riesgo incalcula pa nan, sigui baha gastonan y cuida curpa pa yuda core cu e pandemia y fia menos cu ta posibel. Tur hende sa bon bon cu esaki ta haci sacrificio y ser solidario. Si bo kier pa otro hende muri pa abo si por drenta cielo,bo por cuminsa cana numa! Ni cu bo subi caya tur dia, welga pa cambia gobierno e mega debe no lo bay pa e proximo añanan.

### Den finanzas publico no tin milager

E debe aki lo sigui core pa varios gobierno ainda cu tur e PPP-proyectonan cu ainda e mita hospital “nobo” di casi 1 biyon florin. Ni cu bo cambia gobierno e debe lo no somenta, pasobra den finanzas publico no tin milager! Si e efectonan di e pandemia a dura mas tempo, mas hende lo sigui perde trabao y e deficit di nos lo por bira casi 1 biyon florin, locual lo por afecta entrada di tur hende, nos reserva di divisas y hasta por trece nos florin na peliger. Cu dolor na mi curason y cu comprension pa tur bo argumentonan pero ya nos ta den un crisis total. Nenga di coopera pa trece solucion, abo tambe lo no sigui cobra y por keda sin trabao mescos tur cu awor no tin. E ta un situacion doloroso, pero nos mester duna espacio pa sali afor. Di otro modo cos lo rementa den nos man y e ora nos lo por keda sin saco sin cangreu. Un analisis di mi experiencia cu a deal cu masha hopi problema financiero, pero nunca manera esun  aki. Cuminsa compronde cu un solucion ta den bo fabor tambe.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



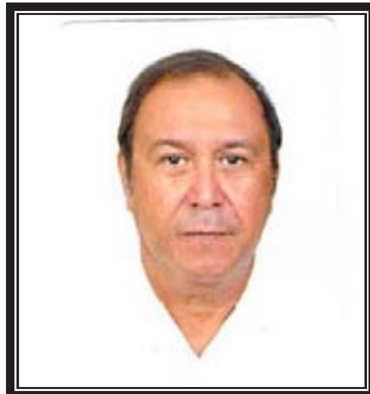
**Aura Marcela Ras**
*09-08-1939 - †08-02-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"**
**Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:**
**"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"**
**Salmo 91:1-2**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**



**Fernando M.A. Adamus**

***28-09-1953 - †08-02-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**




**Mira con Dios a salba mi,**
**Tur mi confiansa ta den djE,**
**MI n'tin miedo:**
**Señor Dios ta mi forsa, mi refugii.**
**E mes t'Esun cu a salba mi.**
**Isaías 12:2**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos ser stima:**



**Manuel S. Roa Guao**
***19-09-1964 - †07-02-2021**
**Na nomber di su:**

**Casa**: Maritza Roa-Guao

**Yiunan:** Renny, Maria, Isabel, †Silvia, Angie, Christian

**Rumannan:** José, Malena, Rodrigo, Rocio, Fabian, Alvaro, Leticia, Fernando, Maria, Isabel, Jairo Rieder y casa, Washington Aguilar

**Primo y primanan, nietonan y bisanietonan**

**Ex coleganan di Don Carlo Restaurant, Azurro Restaurant, Occidental Hotel y tur clientenan di La Gran Parada.**

**Demas famia na Aruba, Colombia, Perú, Venezuela, Bonaire y Hulanda**

**Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 11 di februari 2021 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.**

**Protocol di DVG ta vigente: tapaboca ta obligatorio, haci uso di 'handsanitizer' na entrada, mantene distanciamento social, no ta permiti pa tin aglomeracion, no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi.**




**"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"**

**Salmo 33**

**Nos ta anuncia fayecimento di:**



**Florentino Pedrito Celaire**
***16-10-1951 - †08-02-2021**

**Acto di despedida lo wordo anuncia despues**




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Maria Anacelia Quandt**
*19-09-1939 - †03-02-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




*Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.*
*Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di djE mi salbacion ta bini*
*Salmo 62:1*
**Cu inmenso tristesa y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**



**Franklin Remigio Cathalina**
**Cariñosamente yama "Catha, Franky of Frank"**
**Traha na carniceria di Tonk, La Esperanza, Pueblo Supermarket,**
**Ling & Sons y Super Food**
***01-10-1946 – †03-02-2021**

**Na nombre di su:**
**Esposa:** Jahaira Cathalina-Maduro
**Yuinan:** Jair Cathalina
Sharella Cathalina
Raindy Cathalina
Ashton Cathalina

**Yuinan di criansa:** Shendrik Maduro
Carvin Maduro
Jayson Kock
Everald Kock

**Nieto y nietanan:** Mijaira Cathalina y yiu
Mayron Cathalina y yiu
Brishna Cathalina
Brishawnly Cathalina
Eliyanah Cathalina
Cindy Cid y yiu
Rai-zienne Cathalina

**Mayornan:** †Victor Fraai y †Julliana Cathalina
**Suegro y suegra:** Carmen Trimon y esposo
Johan Maduro y pareha

**Ex-suegro y suegra:** †Francisco (Chico) y Sra. viuda Tomasa (Dudu) Quandus-Tromp
**Rumannan:** Stella Leito-Cathalina y famia
Eddieson Cathalina y famia
Gilbert Cathalina
Cysline Cathalina y famia
Nelson Cathalina y famia
Crisma Bernadina Fraai y famia
Oswaldo Fraai y famia
Stenly Fraai y famia
Magda Fraai y famia

**Manera ruman:** Rudy Maduro y famia

**Sua y cuñanan:** Cesar Tromp
Imelda y esposo y yuinan
Gregory y pareha
Joswin y pareha y yui
Michella y yui
Mirianne
Rose-anne y famia

**Ex sua y cuñanan:** Sra. viuda Albertina y †Jacento Geerman-Quandus y famia
†Albert (Tico) y Ludwinus (Tintina) Quandus-Farro y famia
Augustina (Ibia) y Errol Quandus-Quandus y famia
**Ex-senjora y mama di su yiunan:**
Maria (Marieta) Quandus
**Mama di su yui:** Ludwina Tromp
**Sobrino y sobrinan, primo y primanan, comer y compernan y tur ihanan, famia na Aruba, Curacao, Hulanda y Sint Maarten.**
**Demas famia:** Cathalina, Maduro, Fraai, Trimon, Quandus, Tromp, Archibal, Leito, Pinedo, Sorell, Wawoe, Angelina, Stasia, Webb, Kelly, Pers, v/d Linden, Carrasquero, Farro, Flanegin, Geerman, Hoftijzer, Kock, Martina, Werleman, Stegink, Bernadina, Isabella,Felisia, Fransisca, Flanuer, Fingal, Kip, Bermudez y su ayudantenan na cas: Camala y Rosa y tur amigo y amiganan di futbol Team Roma y Mercuris, coleganan di Super Food, bisinjanan y conocirnan.
***Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia, amistad of conocir.***
Acto di entiero lo tuma luga diaranzon 10 februari 2021, na misa Sta Anna di Noord.
Nos difunto stima lo ta reposa for di for di 2 or pa 4 or di atardi na misa, y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord
Lo tin un box pa donacion pa un Bon Causa.
**Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula dor di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no ta duna man pa condolencia y uzo di tapa boca obligatorio.**

**Nos ta lamenta cu despues di misa nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**




Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero agradecido pa locual ela significa pa nos, nos ta anuncia fayesimento di:



**Wilfred Segundo Tromp**
**Mihor conoci como "Freddy"**

***29-03-1949 – †31-01-2021**
**NA NOMBER DI SU:**

**YIUNAN STIMA:**
Nancy Tromp y famia
Ransley Tromp y famia
Fredley Tromp y Varouschka Geo y famia
**NIETONAN STIMA:**
Ghislaine (Moppie) y Martijn Vogelsang-Tromp na Hulanda
Cherise Sint Jacobs
Xhena Tromp
Xhaydon Tromp
Sue-Rayly Tromp
**SEÑORA:**
Marjorie (Ingrid) Bremer
**MANERA UN YIU:**
Sulayka Lacle y famia
**MAMA DI SU YIUNAN:**
Brigida (Ida) Frank
**RUMANNAN:**
†Oscar y Ursulita Tromp-Ridderstap
Eileen y Windred Snijders-Tromp
Ludwina y Roy Simon-Tromp
Astrid y Edwin Croes-Tromp
Stella y Rudy Bareño-Tromp
**SOBRINA(O)**:
Elton, Andrew, Melvin, Milton Tromp y Famia na Hulanda, Mila Zuniga-Snijders y Famia, Jola Snijders y Famia, †Coy Simon y Famia na Merca, Jacqueline Simon y Famia, Jeffrey Croes y Famia, Zoraida Croes y Famia, Rudsel Bareño
**SWA Y CUÑANAN:**
Faustina Frank, Samuel Frank, Rafael Frank, †Henriette Daal-Frank, Ruben Frank, Octavio Frank, †Rolando Frank, Paulina Lacle-Frank, Raquel Croes-Frank, Elba Sanchez
**AGRADECIDO NA:**
Cas Marizul Staff y Personal, Dr. Sijtveld Neuroloog, HOH Afdeling B3 y Niet-Snijdend 2, Dr. Vogel y Assistentnan.
Su prima y primo nan stima cu ta hopi pa menciona, tur su bon amigo(a) di Club Aruba Juniors, Socotorio, Theo Burleson, Juan Martijn y conocirnan.

**Demas famia:** Tromp, Frank, Geo, Vogelsang, Sint Jacobs, Ridderstap, Snijders, Simon, Croes, Bareño, Bremer, Felipa, Rodriquez, Marchena, Dirksz, Becker, Reyes, Burleson, Toppenberg, Sanchez, Daal, Lacle

**Ta invita tur famia, amistades y bisiña pa asisti na acto di entiero di nos defunto stima cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 10 di februari 2021 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.**

**Disculpa nos si nos por a lubida un of otro persona/famia den nos momento di tristesa.**

**Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**




Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, y pa tur cos cu e la haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



**Mario Figaroa**
"Mai"
*Pensionado di Elmar*
*Tesorero di Deportivo Nacional*
*23 - 09 - 1939 - †08 – 02 – 2021

**Na nomber di su:**
**Esposa:** Mildred Figaroa - Figaroa

**Yiunan:** Melissa Figaroa y Anthony Evertsz
Marc Figaroa

**Nieta stima:** Nina-Andrea Figaroa

**Manera yiu:** Chantal de Kort y yui
Kaveri Raghunath y Jorrick Briesen

**Rumannan:**
Rosa Figaroa
Pedro y Filomena Figaroa y famia
Remigio y Ada Figaroa y famia
Vda. Filomena (Mena) Giel-Figaroa y yui
Jacintha y Tommy Engelhart y famia
Hose (Gos) y Vivian Figaroa y famia

**Mescos cu ruman:**
Vda. Magdalena Koolman y famia
Vdo. Hose (Johnny) Kelly y famia

**Suegra:** Piola Figaroa – Frank

**Cuanan:**
Evelina y Jan Boonstra y famia
Frida Figaroa y Chico de Kort y famia
Olivia Figaroa y famia
Wini y Doppy Arends y famia
Gina y Alecio Maduro y famia
Farida y Freddy Feliciana y famia

**Tanta:** Vda. Maria Tromp

**Sobrino stima:** Anthony y Ghislaine Engelhart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan y demas famianan, ex-coleganan di N.V. Elmar y miembronan di Deportivo Nacional, ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna, 12 di Februari 2021 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 1.30 di atardi den misa Santa Anna.

Oportunidad pa Conolencia lo ta diahuebs, 11 di februari 2021 na Aurora Funeral Home di 6pm – 9pm.

Cumpliendo cu Mai su deseo, en vez di flor of krans, lo tin un box disponibel pa donacion cual lo ser comparti entre Misa Santa Anna y Kapel di Alto Vista.
Nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Den cuadro di e situacion di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan di DVG, nos ta pidi pa tur hende cumpli cu e uso di hand sanitizer, e uso di mask obligatorio, mantene distancia social, no ta duna man, ni brasa ni sunchi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero, no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu Mai haña sosiego eterno y descansa na paz den e Paraiso Celestial.






**Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.**

**Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di djE mi salbacion ta bini**

**Salmo 62:1**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**

**Sr. Juan T. Maduro**
**Mihor conoci como Juan, Juancho of Juan Tec**
***18-09-1944 - 03-02-2021**

**Mama:** † Felepina Maduro
**Tata :** † Carlos Maduro

**Na Nomber di su:**
**Esposa Stima :** Altagracia Maduro-Maduro
**Yiunan** : Melitsa Maduro y Koenraad Willemsz
JuanCarlos Maduro y Daniella Kock
**Manera yiu** : Lucy Maduro
**Nieto** : JuanCarlos Qshanick
**Nietanan** : Ishlenne , Kimmylienne, Jeanady, JuLady, Juxamy, Jaydilien.
**Rumannan :** † Camilio y Elsa Maduro
† Siria Maduro y Famia
† Lucrecia y Hose Sintiago
Maria Maduro
Seferino ( Buchi) Maduro
Cornelius y † Bertha Maduro
† Candido Y Rosalinda Maduro Kock
**Suegro y Suegra** : †Francisco y †Petronillia Maduro Danjo
**Swa y Cunanan :**
† Andres y Johanita Maduro Erasmus
Bregilia y † Johanes Geerman Maduro
Jacintha y † Victoriano Erasmus Maduro
†Marina y † Otilio Kootes Maduro
Maria y Angel Wernet Maduro
† Pieter maduro
Lorenzo y Rita Maduro Ras
Irena Maduro y famia
Francisco y Jolanda Maduro Thiel
† Jacobo ( Jack) Maduro
†Raymundo Geerman y Famia
† Leonsita y Ricardo Dirksz
**Omo :** Olindo Thiel Y Famia
Su Prima y Primonan, Comer y Compernan , Su Amigonan di Cas : Mencho Ras, Maldo Marin, Basilio Geerman, Edwin Dabian, Lorenz Martijn, Leon Ras, Wichi Koolman, Seferiano Feliciano, Chomon Croes , Chepin Croes , Amiganan di cas :Elsa Maduro, Cristina Ras, Marlene Lampe, Kimberly Lopez y demas amigo y amiganan.
Tur su ex-coleganan di KPA, D.O.W y S.T.C, Amigonan di Pova Club, Di Partido MEP y demas conocirnan .
**Demas Famia :** Maduro, Willemsz, Kock, Geerman, Erasmus, Kootes, Wernet, Ras, Thiel, Dirksz, Sintiago, Danjo, Danje, Dania, Curiel, Koolman, Bikker, Werleman, Bello, Russel, Lue, Tromp, Croeze, Wah.
Desculpa nos den nos tristeza si nos por a lubida un of otro persona y famia.

**Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diarason 10 februari 2021 na Misa Inmaculada Consepcion. Di 2or pa 4or despues lo sali pa Santana Catolico Sta Maria**.

**Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Protocol di DVG ta vigente: tapaboca ta obligatorio, haci uso di handsanitizer na entrada, mantene distanciamento social, no ta permiti pa tin aglomeracion, no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi.**




**"Dios ta amor... y amor ta Dios,**
**maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"**
**Salmo 33**

**Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimentodi nos ser stima:**



**Sra. Maria P. Tromp-Colina**
**Vuida di Adelberto "Pews"Tromp**
***02-09-1934 - †07-02-2021**

**Na nomber di su:**
**Yiunan:**
Sr Edsly Tromp y Diantha de Cuba y famia
Sra Sharline Tromp y famia
Sra Angele Tromp y Ronnie Sacca
yiu di criansa/sobrina Dinora Dirksz y famia
**Nieto y nietanan:**
Genshar y Shandy Capella
Aishly Tromp y Serghio Jansen
Chestly Tromp y Megan Rojer
Eon Tromp
Uma de Cuba
**Rumanan**
†Sr. Angel Colina y famia
Sra vda Josefa Holsman - Colina y Famia
† Sr Dama Colina y Famia
† Sr vdo Servinio Colina y Famia
Sra Martilia "Rica Colina y Betto v/d Biezen y Famia
† Sra Aurora Durand - Colina y Famia
**Swa y Cunjanan:**
Sra Edna Maduro
Sra Greta maduro
Sra Edwina Maduro y famia
Sr Elio y Lucia Maduro y famia
Sr Jossy y Roza Maduro y famia
Sr Erwin Maou Maduro y famia na Hulanda
Sr Edwin Maduro
Sra vda Meme Maduro y famia
Sra vda Reina Maduro y famia
Sra Asrid Maduro

Primo y primanan, subrino y subrinanan, y demas famianan,
Su bon amigonan: Jija y Chichi Perez, Chris Peterson. Herman Hek. Gloria. Lorena. Chema.
Su Bon bisinjanan: famia Perez, Zaandaam, de Nobrega, Tromp
**Demas famianan:**
Tromp, Colina, Maduro, Capella, de Cuba, Ridderstap, Holsman, Dirksz, Sacca, Durand, Richie, v/d Biezen, Fingal, Rojer, Quandt, de Windt, Hek, Peterson
**Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 10 di februari 2021 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.**
**Nos disculpa si nos por a lubida cualkier nomber di famia den nos tristesa.**
**Enbes di krans y flor lo tin un box disponibel pa un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.**




"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Na nomber di su yiu y henter famia nos kier a anuncia fayecimento di



**Sr. Andres Juan Eckmeyer**
Mihor conoci como: "Dechi" of "Andy"
*30-11-1940 - †06-02-2021

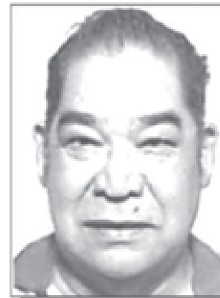
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 12 di februari 2021 na misa Santa Anna na Noord di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula dor di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no ta duna man pa condolencia y uzo di tapa boca ta obligatorio.

**DESPUES DI ENTIERO NO TA RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.**




Ta anuncia fayecimento di



**Sr. Juan T. Maduro**

na bida tata di nos colega Juan Carlos Maduro.

Acto di entierro ta tuma lugar diarazon, 10 februari 2021,
di 2.00 pa 4.00 di atardi na Misa Immaculada Consepcion,
despues lo sali pa santana catolico Sta. Maria.

Nos ta desea Juan Carlos y famia hopi forsa den e momentonan aki.

Cu Sr. Juan drumi dushi den Paraiso Celestial.

BONDIA ARUBA

# Clasificado
## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na classified@cspnv.com

**BO TABATA SA CU SI BO TRAHA BO PROPIO CAS TA MAS BARATA CU CUMPRA UN CAS CLA CABA ?**
Ademas bo por traha e cas di bo sonjo cu bo mes un disenjo, na bo propio gusto y na bo mesun budget.
Jama nos na
Tel: 582-8080

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
**Tel. 593 0203**

**TA BENDE**
**Varios Terreno**
propiedad (eigendom) di varios tamaño area di Moko cu caminda di klinker.
Tel.: 582-8080

**Sushi den cura?**
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
**561 4297 of 561 5179**
Hasi Aruba Limpi.

**TA BUSCA**
un pida tereno pa cumpra pa bou di brug
**Tel.744 9184**

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
**Tel. 774 9748**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
Combo di regalo pa San Valentine: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
**Cell whatsaap 567 2907**

**TA HUUR**
un apartment na Madiki .
Pa mas informacion yama
**Tel. 564 1979**

**TA BENDE**
Spiel banda robes, di chofer, pa auto Nissan Tiida Hatchback
**Tel.592 7137**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto di Imagen y verf
**Tel. 584 2489**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo a cumpra algo of bo tin sushi den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
**Tel : 746 0518 / 569 7539**



**AUTO Y HERO BIEU**
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
**Yama 561 4597 / 561 5179**
Arubiano Balente

**TA BENDE**
Un Cas Moderno: 3 Camber 2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
**Tel: 565 0831**

**TA HUUR**
Un cas na Tarabana Residence 3 camber cu closet y airco, 2 baño, sala cushina cu stove, patio cu grill BBQ.
Pa Awg.2,200 pa luna
Ta excl. electr., awa, cable, pozo septico
**Tel.565 8239**

**BO TABATA SA CU SI BO TRAHA BO PROPIO CAS TA MAS BARATA CU CUMPRA UN CAS CLA CABA ?**
Ademas bo por traha e cas di bo sonjo cu bo mes un disenjo, na bo propio gusto y na bo mesun budget.
Jama nos na
Tel: 582-8080

**SERVICIO PUBLICO**
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA BUSCA**
Trabouw pa haci cas limpi, cuida mucha of anciano
**Tel: 569 3253**

**TA BENDE**
BBQ Grill tipo cilinder “criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

FADA DI PAGA HUUR DI CAS OF APARTAMENTO ??
Awel a jega ora pa bo tin bo propio cas; cumprando un terreno propiedad cu caminda di
Prijs cuminsando di
Afl. 79.000
Tel: 582-8080

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
**563 4828 / 5679610**

**SERVICIO PUBLICO**
**Limpiesa pa cas y auto**
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
**Tel.566 5026**

**TA HUUR**
un apartment full muebla 950 pa luna Av. Milo Croes 82
**Tel.: 582-5756**
**567 1981**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**
Señora busca trabou pa hai cas of apartamento limpi
**Tel.641 6785 - 566 3736**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
**Tel. 564 1979**

**TA HUUR**
un habitacion en Playa semi muebla, privado. Incluye agua, corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
**Tel.747 8169**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
**Tel : 569 7539 /737 3993**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Dr. de Cuba
Imsan

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Eagle (Maria)
Tel. 585 8145

**San Nicolas:**
Centro Medico
Tel. 584 5794

# Servicio di Taxi




**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

**Taxi Adres Services (24h)**
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

**A1 Taxi Services Aruba**
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

# Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubla y generalmente seco
Parcialmente nubla sin awasero
Di importancia

Temperatura maximo 31 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:44 pm
Subida di solo : 7:03 am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost;
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga;
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:
Den proximo 24 ora no ta spera cambionan grandi den e tipo
Di weer cu tin actualmente. Pa e motibo aki no ta spera
Awasero di importancia y un weer generalmente seco
Lo perdura.

Condicionnan maritimo/estado di lama:
Un estado di lama generalmente leve te modera na parti zuid y



Generalmente modera na sectornan oost te noordwest ta wordo
Spera den proximo 24 ora.
Olanan lo ta for di oost entre 4
Pa 6 pia na partinan oost te noordwest di costa.

EMERGENCIA
911

| | |
|---|---|
| POLIS | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord 107 | |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa 913 | |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

BOTICA

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota 588-7364 | |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

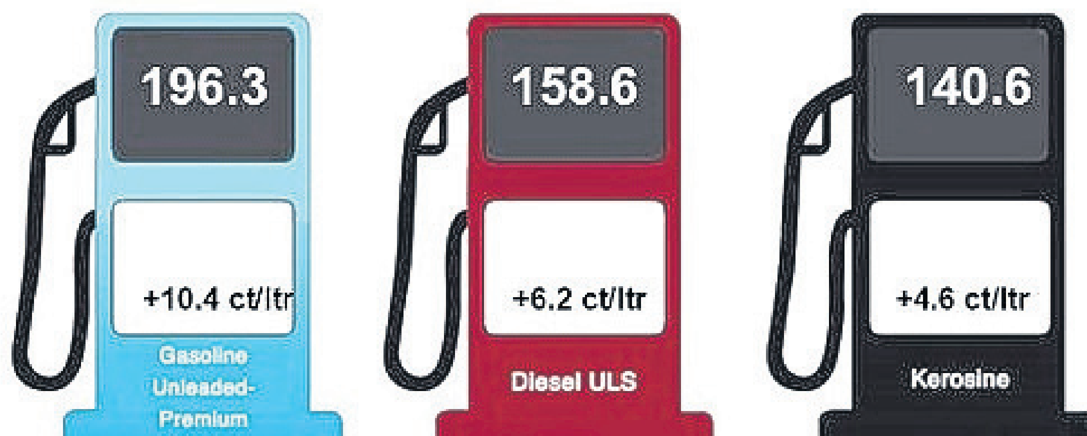
| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |

***Centrale Bank van Aruba***
**Daily Exchange Rates - 02/09/2021**




| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.38 | 1.40 | 1.42 |
| CHF | 199.16 | 199.88 | 200.68 |
| GBP | 2.39 | 2.44 | 2.50 |
| JPY | 168.59 | 170.13 | 171.84 |
| EUR | 213.57 | 215.52 | 217.68 |
| DKK | 28.01 | 28.73 | 29.53 |
| NOK | 19.98 | 20.70 | 21.50 |
| SEK | 20.30 | 21.02 | 21.82 |

For amounts up to Afl. 100,000




# Cambio den prijs di productonan petrolero 10 di februari 2021

**Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante 10 di februari 2021:**

| | |
|---|---|
| Gasoline unleaded-premium | : 196,3 cen p/ltr. (+ 10,4 cen) |
| Diesel LS | : 158,6 cen p/ltr. (+ 6,2 cen) |
| Kerosin | : 140,6 cen p/ltr. (+ 4,6 cen) |

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP




| Resultado Sorteo *februari 9, 2021* | Alexander | | |
|---|---|---|---|
| Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte | | | |
| **Wega** | **Prome premio** | **Segundo premio** | **Tercer premio** |
| DIARIO | 5109 | 3887 | 5160 |
| KORSOU | 7057 | 1992 | 3487 |
| SUPER4 | 9437 | | |
| LOTTO CATOCHI | 2631 | 6701 | 1566 |
| WEGA ANOCHI | 9932 | 0373 | 0990 |
| BIG4 | 8179 | LOTTO | |
| WEGA ANOCHI | 7519 | | |
| 1 OFF | 4328 | | |
| WEGA ANOCHI | 6732 | | |
| ZODIAC | 5131 | AQUARIO | |
| WEGA ANOCHI | 5586 | PISCIS | |
| LOTTO DI DIA | 03-09-17-23-27 | | 5xjackpot 153x match4 |
| *Afl. 57.000,-* | | | 171x Afl.8 |
| MINI MEGA | 05-11-13-19 | | **Mega Ball:** 05 |
| *Afl. 330.000,- / Afl. 430.000,- plus* | | | 0x match4 1x Afl.500 |

# Cosecha in frame

**Recientemente Cosecha a lansa a un campaña creativo pa asina abo tambe por pasa un rato agradabel na cas y por participa pa gana un dinner pa 2 persona. Mirando e situacion actual di Covid 19 unda cu nos tur no por ta hunto manera normal e campaña aki ta uno cu sigur por participa sin preocupacion den famia.**
E reglanan di e campana ta lo siguiente: busca un frame na Cosecha Oranjestad of San Nicolas. Oranjestad ta habri di dialuna 1.30pm – 6.30 pm y diamars pa diasabra 9.30am – 6.30pm. San Nicolas ta habri diahuebs, diabierna y diasabra di 12.30pm pa 6.30pm.

Usa bo creatividad y traha bo piesa unico den bo estilo. Por usa por ehempel, verf, cabuya, stift, papel y hopi mas. Post e riba facebook y conta nos na ken abo ta bay regala y piesa unico aki . Corda tag Aruba cosecha y inclui e hashtag #CosechaInFrame y corda "share" e cu bo amigonan.

E ultimo dia cu por participa ta dia 25 di februari y e ganado lo ricibi un dinner pa dos persona cu por wordo usa na un di restaurantnan di Giannis group.

Tuma e temporada aki cu nos ta mas na cas como un empuhe pa bo por traha riba bo piesa unico y distrai bo mes pa ta mas creativo, inspira y participa na e grandioso campaña aki. Un yamada na un y tur cu tin un idea pa participa na e campaña innovativo aki na unda tin e oportunidad pa diseña, craft y gana un dinner pa 2 persona.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefon 5878709. Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha:www.facebook.com/Aruba-Cosecha.

# E sosten financiero cu hotelnan ta haya di gobierno di Corsou, no ta cubri ni 30% di e gastonan total di un hotel

**Pa un tempo caba ocupacion di hotel ta basta abou y tambe turismo en general na Corsou ta hopi keto. Tambe pa tur e hendenan cu a perde trabou cu resultado cu miles di famia na Corsou ta biba bou di e liña di pobresa y mester lucha diariamente pa pone pan riba mesa. Tur atencion ta bay ultimo lunanan na pre eleccion y eleccion di 19 di maart y prome cu esey tur atencion tabata bay na e black outs, NOW-regeling y otro dificultadnan.**

Mientrastanto ta parce cu e atencion general a desvia for di e echo cu turismo a cay for di dia na Hulanda e lockdown mas severo a cuminsa y cu esey e pilar di mas importante di nos economia.

Tur hotel y acomodacionnan ta sufri enormemente, ocupacion ta entre 0 pa 20%, reservanan financiero ta cerca di caba despues di 11 luna y mayoria hotel tin'é hopi dificil. E sosten financiero ku hotelnan ta haya di gobierno, no ta cubri ni 30% di e gastonan total di un hotel. Pa empleadonan no tin trabou na bista te por lo menos di dos mitar di 2021. Pues gobierno tambe lo ricibi menos impuesto y lo ta completo dependiente di financiamento di Reino. Cu esaki nos no ta papia solamente di hotelnan, pero tambe otro companianan manera restaurant, beach clubs, taksi, compania di huur auto, scolnan di buceo, companianan cu ta organisa tour, labaderianan, y defecto tur nan clientenan te na banconan y hasta companianan di seguro.

Laga nos mantene nos wowo habri y fiha riba loke nos por haci pa Corsou su turismo por bolbe draai. Nos gobierno y tambe dr. Gerstenbluth, y e pueblo di Corsou en general, a haci nan maximo esfuerso pa baha e cifranan di COVID y mantene nan abou y pronto nos lo cuminsa cu vacunacion caminda ku pa prome di juni 2021 e gran mayoria di nos poblacion lo por ta vacuna. Pero si nos ke tin un economia ainda pa e tempo ey, nos mester tuma accion AWOR, paso sin economia gobierno tampoco no por sigui eherce su trabounan den e.o educacion, cuido, siguridad etc.

Manera nos sa di aña pasa juli, ta dura 5 pa 6 luna despues di habri frontera, pa ocupacion ta un tiki na nivel atrobe. (Si nos habri awor aki, esaki lo




ta pues te september 2021.) P'esei nos di CHATA, hunto cu nos stakeholders, ta propone pa boga na gobierno Hulandes pa cambia Corsou bek pa codigo geel entrante prome di maart 2021. Asina bishitantenan por biaha pa Corsou sigur y sigura cu un pakete di biahe. Nos ta boga pa un trafico aereo sigur y controla entre Corsou y Amsterdam y Miami y New York. Esaki ta encera cu biaheronan ta keda di test prome cu nan subi avion pa Corsou pero tambe prome cu nan subi avion pa bay nan pais bek. Cu e tecniconan actual y testnan rapido, esaki por keda regla facilmente, di un forma sigur y lihe. Esey, combina cu e echo cu (pa e tempo ey) un porcentahe substancial di hende lo ta vacuna y tambe alrededor di 20% di poblacion lo a haya e virus caba, ta haci posibel pa Corsou re-stabilisa su economia y cu esaki oportunidad pa trabou y tambe caha di gobierno.

Pues na nomber di CHATA, tur empleado den turismo y companianan alia, nos ta haci un peticion na gobierno pa haci tur loke ta posibel pa realisa e trafico aereo ariba menciona posibel hunto cu Premier Rutte y gobierno Hulandes.

# Investigacion relaciona cu posibel haf di carga nobo na Boneiro

**Boneiro mester di un haf di carga nobo? E pregunta aki Colegio Ehecutivo y ministerio ta haci for di 2016 y awor nan ke bay investiga esaki mas aleu.**

For di basta aña caba economia di Boneiro ta creciendo. Consecuencia ta cu cada bes mester importa mas mercancia. Pa esaki infrastructura riba hopi tereno no ta suficiente. Esaki ta conta sigur tambe pa infrastructura di haf. Ya pa algun aña caba Colegio Ehecutivo hunto cu ministerio di Infrastructura y Maneho di Awa ta trahando riba mehoracion di esaki. Por ehempel na aña 2018 a renoba Waf Nello Craane (waf di zuid) na Playa completamente y tambe e Waf di Meimei cu ta mas chikito nan a haci adecuado pa por descarga e barconan di Don Andres. Actualmente nan ta extende Waf Nello Craane pa por laga barco crucero mara na un manera save y pa por laga e pasaheronan aborda y desembarca sin problema.



## Infrastructura di haf duradero pa futuro

Pa por dispone di un infrastructura di haf cu ta duradero pa futuro y cu ta crece cu desaroyonan tin mester di mas. Un combinacion di nabegacion crucero y atendemento cu carga no ta optimal, pa motibo cu cada tipo di carga mester di otro facilidad. Por ehempel pa descarga barco di container tin mester di un kraan di haf cu no por instala riba Waf Nello Craane manera e ta actualmente. Tambe e trafico di carga cu ta bay den direccion di waf of cu ta bandona waf y cu mas y mas ta aumentando, ta hañ'é den perta cu e sobra trafico den e parti mas druk di Playa. Separacion di e fluhonan di trafico aki y mehoracion di e atendemento cu mercancia ta un di e metanan di Colegio Ehecutivo y ministerio di Infrastructura y Maneho di Awa. Un haf di carga nobo lo por ta e solucion.

## Prijs mas abou pa consumido

Un haf di carga ta haci posibel cu directamente por ricibi barco di container for di Europa, Suramerica y Merca. Di e manera aki no tin mester di hiba containernan Corsou prome, loke ta haci cu gasto di transporte di mercancia pa Boneiro por baha. 'Pa motibo cu barconan di container por yega Boneiro directamente, prijs pa consumido por baha y esaki ta di gran importancia pa nos poblacion', segun diputado Thielman di Desaroyo Economico.

## Posibel ubicacion

Un ubicacion adecua pa un posibel haf di carga nobo ta WEB na Hato. Na aña 2017 caba Colegio Ehecutivo a indica esaki como ubicacion di preferencia pa un haf di carga nobo. E dos argumentonan mas importante pa esaki ta: un clima di ola trankil pa motibo cu e ta situa den un curva di nos isla y proteha pa Klein Bonaire y na e ubicacion aki ya caba tin actividad industrial establece, manera e instalacion di awa di bebe di WEB i tankinan di almasenahe di Curoil. Pa e haf mester ahusta e plan di destinacion.

## Investigacion pa loke ta trata factibilidad financiero y economico

Hunto cu ministerio di Infrastructura y Maneho di Awa Colegio Ehecutivo a duna encargo pa investiga e factibilidad financiero y economico di un haf nobo. E di dos paso lo ta pa investiga di ki manera conhuntamente por financia e haf nobo. Entre otro lo traha un Reportahe di Efecto riba Medio Ambiente (Milieu Effect Rapportage – MER).

## Dialogo cu poblacion

Pa loke ta trata e Reportahe di Efecto riba Medio Ambiente (MER) e dialogo cu e alrededor, interesadonan y organisacionnan di naturalesa ta ocupa un luga importante. Poblacion y organisacionnan di interes ta haña oportunidad pa expresa nan mes tocante un haf di carga nobo. Gezaghebber Rijna: 'Na mi opinion e haf nobo ta un paso grandi padilanti pa Boneiro, pero sigur mes importante ta cu e proceso aki ta cana hopi cuidadosamente, cu frankesa y den bon dialogo cu nos poblacion. Nos tin cu papia cu otro tocante e beneficionan y e dificultadnan.'



# Corsou ta nombra comite pa escudo nobo

**(CuracaoChronicle) – Pais Corsou kier un escudo nobo. Gobierno a publica riba varios corant un yamado pa 'boluntarionan cu experticio' pa forma un Comite di Emblema Nacional.**

E escudo actual ta di 1964, gobierno kier un escudo nobo pa uni mas residentenan y crea un sentido di patriotismo y profundidad di orguyo, segun prome minister Eugene Rhuggenaath a bisa.

Ta duna tur ciudadano e oportunidad pa entrega un diseño, despues di loke e comite ta duna conseho na gobierno basa riba un escogencia publico.

E shete boluntario riba e comite ta disponibel aproximadamente ocho ora pa siman pa un periodo di seis luna. Al menos un miembro mester ta bao edad di 30 aña. Pa ta nombra como miembro, mester tin conocemento extenso y experiencia den camponan social, historico, cultural, economico, marketing y legal, y structura politico.

# Hopi agente di huur na Den Haag ta cla pa discrimina

**(DutchNews.nl) – Un proporcion grandi di agentenan di vivienda di huur na Den Haag ta prepara pa discrimina contra potencial huurdonan a base di nan background etnico of preferencia sexual, segun investigacion ehecuta den nomber di e municipalidad.**

Den total, 50 agente di vivienda di huur a ricibi un yamada telefonico y a ricibi pregunta di investigadonan posando como doñonan di cas si nan por garantisa cu ningun persona di un minoria etnico of cu ta homosexual por huur nan propiedad. Apeas 22 di e 50 agente a nenga di coopera. E resto a bisa cu sea no ta problema, of cu nan lo yuda, maske esaki tecnicamente no ta permiti.

E investigadonan tambe a responde na 250 aviso pa cas di huur cu prijs maximo di 2mil euro pa luna, y a haya cu hende cu un nomber 'no occidental' tabatin casi 20% mas probabilidad di wordo rechasa. Parehanan gay tabatin 8% mas probabilidad di rechaso.

E proyecto a ser ehecuta pa grupo di investigacion Rigo, cual anteriormente tabata involucra den investigacion similar na Utrecht y Amsterdam.

Na Utrecht, e investigadonan a haya cu cuatro di cada cinco agente di huur tabata cla pa cumpli cu un solicitud discriminatorio.

Na Amsterdam, e investigadonan a yama 41 agente bisando cu nan tabatin un propiedad pa huur, pero cu nan tabata kier solamente hende nativo Hulandes como huurdo. Den un tercer parti di e casonan, e agentenan a bisa cu lo cumpli.

Hefe di vivienda di Den Haag, Martijn Balster a bisa consejalnan den un sesion informativo cu e ciudad awo




ta preparando pa combati discriminacion den mercado di vivienda usando un variedad di metodo.

Esaki ta inclui cera acuerdo cu tur agente di real estate, y potencialmente, e introduccion di permiso di huur vivienda pa tur doño di propiedad di huur.

Mas investigacion tambe ta necesario, y e provision di informacion pa doñonan di cas y agentenan mester mehora.

Na december 2019, ministerio di Vivienda a anuncia plan pa usa 'mystery shoppers' pa caba cu discriminacion, cu vice-minister Stientje van Veldhoven bisando cu tin un 'problema serio cu mester aborda cu forsa'.

# Thierry Baudet den centro di problema di racismo despues di publicacion di chat

**(DutchNews.nl) – Thierry Baudet y varios candidato parlamentario pa su partido Forum voor Democratie tabata compartiendo comentarionan racista y homofobico den gruponan di chat di WhatsApp te hasta den berano ultimo, segun revelacionnan den edicion mas recien di EW Magazine.**

E revista semanal ta cita extensivamente di chatnan circulando den dos grupo di FvD. Den un chat, Baudet a manda mensahe na otronan den e grupo cu hende blanco tin un averahe di IQ di 110, mientras Hispano tin 90 y Afro-Americano 75.

Tambe el a puntra Gideon van Meijeren y Yanick Chevalier, number 6 y 23 riba



lista di e partido, si nan lo tin problema si nan ruman muhe 'bin cas cu un negro'. "Hell no", tabata contesta di Van Meijeren.

Den otro chat, ta usa 'homo' ampliamente como insulto, EW a bisa. Baudet a nenga di contesta preguntanan di reportero tocante e comentarionan diamars atardi, bisando cu tabata un asunto priva. "Ta un luna dificil prome cu eleccion", el a bisa.

Aña pasa, e partido a destrui despues di acusacionnan di racismo y anti-Semitismo, cu Baudet finalmente recuperando control. Encuestanan di opinion ta sugeri cu FvD ta programa pa mantene su dos asiento den parlamento den eleccion general proximo luna, pero por duplica esey na cuatro.

# Jill Biden promises free access to community college

**(AP) — Jill Biden is pushing free access to community college and training programs, saying the schools will be an important part of Biden administration efforts to rebuild the economy.**

A longtime community college professor and advocate, the first lady said people struggling to get by during the coronavirus-induced economic slump need access to these schools.

“We have to get this done. And we have to do it now. That's why we're going to make sure that everyone has access to free community college and training programs,” Jill Biden said in taped remarks broadcast Tuesday during a virtual legislative summit hosted by the Association of Community College Trustees and the American Association of Community Colleges.

She was not more specific. As a presidential candidate, Joe Biden promised two years of community college or training “without debt.”

Similar proposals have been put forward in the past.

In 2015, President Barack Obama and then-Vice President Joe Biden pushed a plan to provide two years of free community college, but the proposal languished in Congress.

Jill Biden indicated that the administration would revive the idea.

“We’re going to make sure students have the support they need to cross that finish line,” she said. "We're going to invest in programs that prepare our workers for jobs of the future.”

Average annual tuition and fees a t a community college cost $3,730 during the 2019-2020 academic year, compared to an average of $10,440 for in-state tuition and fees at a four-year public college, according to the American Association of Community Colleges.

Jill Biden, who continues to teach — albeit virtually — and is the first first lady with a paying job outside of the White House, said community colleges are no longer America's “best kept secret” as she has long been fond of saying.



“They are our most powerful engine of prosperity," she said.

The first lady teased a future White House summit on community colleges. She gave no hints on when it would be held and her office did not immediately respond to emailed requests comments. She helped a White House community college summit during the Obama-Biden administration.

# Anthony Sowell, Ohio man who killed 11 women, dies in prison

**(AP) — Anthony Sowell, sentenced to death for killing 11 women and hiding their remains in and around his home in a case that raised concerns about authorities downplaying the plight of missing Black women, has died in prison of an illness.**

Sowell, 61, had been receiving end-of-life care at Franklin Medical Center for a terminal illness when he died Monday, said JoEllen Smith, spokesperson for the Ohio Department of Rehabilitation and Correction. The death was not related to COVID-19, she said.

Cleveland police were investigating a rape case in October 2009 when they searched Sowell's house and discovered two bodies. They eventually uncovered the remains of 11 women.

Most of the victims had struggled with addiction and died of strangulation, prosecutors said. Some had been decapitated, and the bodies of others were decomposed to such an extent that coroners couldn’t be sure how they died.

In interviews with police, Sowell said he targeted women who reminded him of his ex-girlfriend, who had been addicted to cocaine and left him shortly before the killings began.

Neighbors had blamed a stench from the rotting bodies on an adjacent sausage factory, which spent $20,000 on new plumbing fixtures and sewer lines to try to make the smell go away.



The case was a moment of reckoning for Cleveland. Relatives of the slain women, who were Black, and many Black residents said police didn’t take the disappearance of the victims seriously because of their race and troubled backgrounds, and complained about how officers handled missing-person reports. Police said some victims were never reported missing.

In response, Cleveland police overhauled how they handled missing-person and sex crime investigations based on recommendations issued after the remains were found.

Cuyahoga County Prosecutor Michael O'Malley said his “thoughts and prayers” were with the relatives and friends of the victims of Sowell, whom he called a monster.

“My hope is that law enforcement and the criminal justice system have learned from the mistakes that allowed this diabolical predator to go undetected for so long,” O'Malley said.

Joann Moore, whose sister, Janice Webb, was among the victims, said Tuesday that she was still trying to process a mixture of emotions.

“The ultimate goal was to see this through and see he got justice,” she said. “That was something else we weren’t able to see, him take his last breath.”

What happened more than a decade ago “was a tragic story for the city of Cleveland. It was a tragic story for us that this could go on,” she said.

“I still miss my sister. I know she’s watching down on her son and his kids, and her siblings,” Moore said.

Sowell “could have been stopped years before if we had done our job,” said former Cleveland City Council member Zack Reed, whose East Side ward included Sowell's house. He said it was regrettable the sausage company was never compensated for the upgrades it made.

Cleveland police failed to connect the dots and realize that missing women, many addicted to drugs and living on the fringe of society, had been murdered by one individual, Reed said Tuesday.

“We didn’t thoroughly investigate those missing women,” he said. “We didn’t take their families and the community seriously.”

Sowell was convicted in 2011 and sentenced to die for killing the women. He was also convicted of raping two other women and attempting to rape another. His execution had not been scheduled.

Sowell was a former Marine who had a brutal childhood and struggled with his mental health, John Parker, one of his defense attorneys, said Tuesday.

“He was not a monster and not evil,” Parker said. “He was damaged by childhood abuse and serious mental health problems. May he rest in peace.”

In 2014, ground was broken on a memorial at the site where Sowell's victims’ remains were found.

In 2019, Cleveland settled a lawsuit filed by two of Sowell's survivors. The women claimed that a police detective mishandled the investigation of accusations against Sowell, allowing him to remain free and victimize more women.

Sowell had continued to appeal his case. As recently as May, a three-judge panel with the 8th District Court of Appeals unanimously held that Sowell failed to present enough evidence that he did not receive a fair trial and that his trial attorneys ineffectively represented him during the penalty phase.

The panel also upheld a lower court ruling that dismissed Sowell’s petition for post-conviction relief.

BONDIA ARUBA

# Giving 1st and 2nd doses at once complicates vaccine effort



**( AP ) - The U.S. has entered a tricky phase of the COVID-19 vaccination effort as providers try to ramp up the number of people getting first shots while also ensuring a growing number of others get second doses just when millions more Americans are becoming eligible to receive vaccines.**

The need to give each person two doses a few weeks apart vastly complicates the country's biggest-ever vaccination campaign. And persistent uncertainty about future vaccine supplies fuels worries that some people will not be able to get their second shots in time.

In some cases, local health departments and providers have said they must temporarily curb or even cancel appointments for first doses to ensure there are enough second doses for people who need them.

After getting her first COVID-19 vaccine shot, Sarah Bouse was told she would be notified to set up the second. But the notice never came, and she frantically called the Houston Health Department to schedule the booster the evening before it was due.

"It was frustrating — the waiting game and the conflicting information," said Bouse, who is 26 and eligible because of a health condition. After hours on the phone, she finally got through to someone and scheduled the shot.

For about the past month, the U.S. has administered an average of 900,000 first doses each day, according to data from the Centers for Disease Control and Prevention analyzed by The Associated Press. Now many of those people are due for second doses, and states are trying to administer first doses to an expanded pool of recipients.

"It's really important and critical to recognize that there are still not enough doses to go around," said Dr. Nirav Shah, director of the Maine Center for Disease Control and Prevention.

So far, about 10% of the U.S. population has received at least one dose of the vaccine, About 3% has received both doses, the AP analysis showed.

Across Los Angeles County, health officials say limited supplies mean the majority of vaccinations this week will be for second doses. In the state's Napa County, some appointments for first doses were canceled last week to ensure there would be enough for second doses.

"We're getting a lot of the questions from community members asking, 'Is my second dose in jeopardy?' And right now, we don't have an answer because it's all dependent on the inventory that comes in from the state," said Alfredo Pedroza, a county supervisor.

Both COVID-19 vaccines being distributed in the U.S. require two shots a few weeks apart to maximize protection. For Pfizer, the doses are supposed to be three weeks apart. For Moderna, it's four weeks. But if needed, the booster be delayed for up to six weeks, according to the CDC, which updated its guidance late last month.

State and local health officials now emphasize that extended time frame in public messaging to alleviate worries that people might not get their second shots on time. Federal officials have also said they are confident there will be enough doses to ensure people get their second shots.

Fueling the concerns in some places is the difficulty of booking the second dose. Although many places schedule the booster when the first shot is given, others ask people to schedule them later on because of logistical issues.

In Mississippi, health officials acknowledged that the process for scheduling a second shot could be challenging.

It was much like trying to schedule the first, with people having to fill in all the demographic information again, said Jim Craig of the Mississippi health department.

Now the health department says people will get an email with instructions for scheduling their second dose.

In New Hampshire, officials are ditching the current scheduling system after thousands of people struggled to book their boosters within the recommended time — with some being given appointments for two months later. People will now get appointments for their second shots when they get their first.

New Hampshire is one of several local jurisdictions that had signed up to use the CDC's Vaccine Administration Management System, or VAMS.

At the Las Vegas Convention Center in Nevada, another type of scheduling problem popped up last week when the site opened as a clinic dedicated only to second doses. When appointments were made available online, people eager for their first doses snapped up slots.

"We had enough vaccine — we just need to control the crowd somehow," said JoAnn Rupiper of the Southern Nevada Health District.

People who scheduled a first dose at the site had their appointments canceled, Rupiper said. To ensure eligible people who had trouble scoring appointments online get their second shots, the convention center is allowing walk-ins.

Despite the scheduling confusion, health officials and providers say their main challenge remains the limited supplies and the variability in how many doses are distributed from week to week. Even with the increase in shipments announced by President Joe Biden's administration, local officials and providers say they do not have enough doses to meet demand.

The shortage is one reason why Dr. Anthony Fauci, the country's top infectious disease expert, has noted the potential value of the one-shot vaccine by Johnson & Johnson, which recently filed for emergency use authorization. That shot is also less expensive to produce and easier to ship.

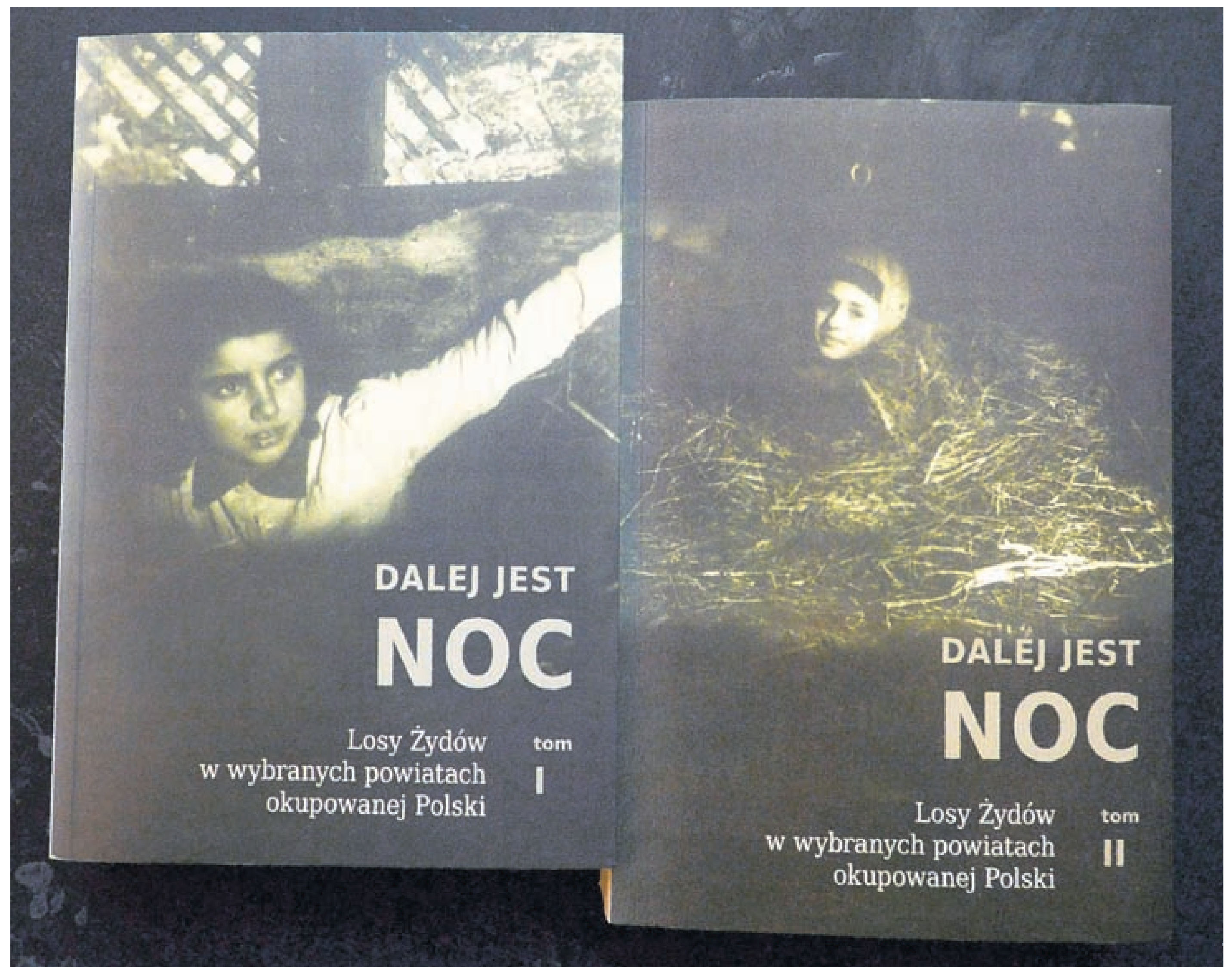
Pedroza said the cancellations last week in California's Napa County happened after a spike in shipments a few weeks ago led the county to think it would continue getting at least as many doses. But the spike turned out to be a one-time windfall, Pedroza said.

In Seattle, UW Medicine temporarily stopped taking new appointments in late January due to limited supplies, combined with the need to give others their second doses.

"If there was more supply, we would be happy to be doing more first-dose appointments," said Cynthia Dold, associate vice president of clinical operations at UW Medicine.

# Holocaust scholars ordered to apologize in Polish libel case

**(AP) — A court in Warsaw ruled Tuesday that two prominent Holocaust researchers must apologize to a woman who claimed her deceased uncle had been slandered in a historical work, citing alleged inaccuracies that suggested the Polish man helped kill Jews during World War II.**




Lawyers for 81-year-old Filomena Leszczynska argued that the scholars had unfairly harmed her good name and that of her family, violating the honor of the uncle. The family says he saved Jews during the German occupation of Poland during World War II.

The District Court in Warsaw did not, however, rule that they should be forced to pay her 100,000 zlotys ($27,000), as her lawyers had demanded.

The case has been closely watched because it was expected to set a precedent in the field of Holocaust research. The ruling was not final, however, and Barbara Engelking, the author of the passage in question, said her side planned to appeal.

At stake in the case was Polish national pride, according to the plaintiffs, and according to the defendants, the future independent research into an extremely sensitive issue.

Judge Ewa Jonczyk ruled that the scholars, Engelking and Jan Grabowski, must make a written apology to Leszczynska for “providing inaccurate information” about her uncle, Edward Malinowski. He was described in a Holocaust survivor's testimony saying he robbed her during the war and contributed to the death of 18 Jews hiding in a forest near the village of Malinowo.

The judge stressed discrepancies in the testimony, given at different times, by the Jewish woman whose testimony was the basis of the description of Malinowski's behavior.

Malinowski was acquitted in a communist court in 1950 of being an accomplice to the 1943 killing by Germans of the group of Jews.

He is mentioned in a brief passage of a 1,600-page historical work, "Night Without End: The Fate of Jews in Selected Counties of Occupied Poland,” which was co-edited by Grabowski and Engelking. They researched and wrote parts of it, along with other researchers.

Leszczynska has been backed by the Polish League Against Defamation, a group that fights harmful and untruthful depictions of Poland.

Grabowski, a Polish-Canadian history professor at the University of Ottawa, and Engelking, founder and director of the Polish Center for Holocaust Research in Warsaw, are among Poland's most prominent Holocaust researchers.

They view the case as an attempt to discredit their overall findings and discourage other researchers from investigating the truth about Polish involvement in the German mass murder of Jews.

Jewish rights organizations expressed dismay at the ruling, arguing that any mistakes in scholarly works should be left to other scholars to raise in a process of reviews and revisions. Mark Weitzman with the Wiesenthal Center said he feared it would have a “chilling effect” on scholars and “will open the door to other cases.”

The judge rejected the demand for financial compensation, saying such an amount could have a negative effect on future scientific research.

The plaintiffs’ lawyer, Monika Brzozowska-Pasieka, denied there was any attempt to stifle research or speech. She said Leszczynska had not decided whether to appeal but “compensation wasn’t the most important claim of this lawsuit for the plaintiff. The apology was and is of the greatest importance.”

Poland was occupied by Nazi Germany during the war and its population subjected to mass murder and slave labor. While 3 million of the country's 3.3 million Jews were murdered, so were more than 2 million mostly Christian Poles. Poles resisted the Nazis at home and abroad and never collaborated as a state with the Third Reich. Thousands of Poles have been recognized by Yad Vashem in Israel for risking their own lives to save Jews.

Yet amid the more than five years of occupation, there were also individual Poles who betrayed Jews to the Germans. The topic was taboo during the communist era and each new revelation of Polish wrongdoing in recent years has sparked a backlash.

The libel case has raised concerns internationally because it comes amid a broader state-backed historical offensive that critics say largely whitewashes wrongdoing by Poles.

Poland's conservative authorities don't deny that some Poles harmed Jews, but they believe the focus on Polish wrongdoing obscures the fact that most of these killings occurred under German orders and terror.

The Polish League Against Defamation is ideologically aligned with the country’s ruling party, and the scholars believe the case is part of a government-backed effort to promote its historical narrative.

“Night Without End” focuses on the fates of Jews who escaped as the Nazis were “liquidating” ghettos and sending inhabitants to extermination camps. It documents cases of Jews who hid, with those who survived doing so thanks to the help of Poles. It also presents extensive evidence of individual Poles who collaborated in betraying Jews to the Nazis.

At the center of the case was testimony given in 1996 by a Jewish woman, born Estera Siemiatycka, to the USC Shoah Foundation, a Los Angeles-based group that collects Holocaust-era oral histories. When she spoke, she had changed her name to Maria Wiltgren.

Wiltgren, who is no longer alive, described Malinowski, the elder of the village of Malinowo, as someone who helped her to survive under an assumed “Aryan" identity by putting her in a group of Poles sent to work in Germany after she had purchased false papers. But she also said he cheated her out of money and possessions. Two of her sons testified that she considered him a “bad man.”

The book states that Wiltgren "realized that he was an accomplice in the deaths of several dozen Jews who had been hiding in the woods and had been turned over to the Germans, yet she gave false testimony in his defense at his trial after the war.”

The judge said that Wiltgren gave a different narrative, more favorable to Malinowski, in other testimonies.

BONDIA ARUBA

# UN experts: North Korea using cyber attacks to update nukes



**(AP) — North Korea has modernized its nuclear weapons and ballistic missiles by flaunting United Nations sanctions, using cyberattacks to help finance its programs and continuing to seek material and technology overseas for its arsenal including in Iran, U.N. experts said.**

The panel of experts monitoring sanctions on the Northeast Asian nation said in a report sent to Security Council members Monday that North Korea's "total theft of virtual assets from 2019 to November 2020 is valued at approximately $316.4 million," according to one unidentified country.

The panel said its investigations found that North Korean-linked cyber actors continued to conduct operations in 2020 against financial institutions and virtual currency exchange houses to generate money to support its weapons of mass destruction and ballistic missile programs.

The experts previously reported on the continuous involvement in Iran of the Korea Mining Development Trading Corporation, North Korea's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons that are under U.N. sanctions.

In the new report, the experts quoted an unidentified country as saying North Korea and Iran "have resumed cooperation on long-range missile development projects ... said to have included the transfer of critical parts, with the most recent shipment associated with this relationship taking place in 2020."

Iran replied on Dec. 21 that "preliminary review of the information provided to us by the panel indicates that false information and fabricated data may have been used in investigations and analyses of the panel," the experts said.

In North Korea's weapons development, the experts said, Kim Jong Un's government has also produced fissile material — an essential ingredient for producing nuclear weapons — and maintained its nuclear facilities.

"It displayed new short-range, medium-range, submarine-launched and intercontinental ballistic missile systems at military parades," they said. "It announced preparation for testing and production of new ballistic missile warheads and, development of tactical nuclear weapons ... and upgraded its ballistic missile infrastructure."

The panel recommended that the Security Council impose sanctions on four North Korean men: Choe Song Chol, Im Song Sun, Pak Hwa Song, and Hwang Kil Su.

The Security Council has imposed increasingly tough sanctions on North Korea since its first test explosion of a nuclear device in 2006. It has banned most of the country's exports and severely limited its imports, trying to pressure Pyongyang into abandoning its nuclear and ballistic missile programs.

But the report's summary and some key findings and recommendations, obtained by The Associated Press, make clear that North Korea remains able to evade sanctions and develop its weapons and to illicitly import refined petroleum, access international banking channels and carry out "malicious cyber activities."

North Korea's arsenal escalated to a major threat to the United States following tests in 2017 that included a detonation of a purported thermonuclear warhead and flight tests demonstrating its ICBMs could reach deep in the American mainland.

A year later, Kim initiated diplomacy with South Korea and then-U.S. President Donald Trump that derailed in 2019 when the Americans rejected North Korea's demands for major sanctions relief in exchange for a piecemeal deal partially surrendering its nuclear weapons capabilities.

Last year, North Korea's already battered economy decayed further amid the COVID-19 pandemic, which led Kim to close the country's borders. That severely limited the legal and illegal transfer of goods and movement of people, according to the experts.

At a North Korean political conference, Kim sharply criticized his government's economic agencies for unspecified passiveness and "self-protecting tendencies," the North's state media reported Tuesday. His remarks follow a ruling party congress last month where he called for greater state control over the economy while also vowing to continue all-out efforts to boost his nuclear program, which North Korea sees as a deterrent to the U.S. and thus an assurance of the Kim dynasty's continued existence.

With his diplomatic efforts stalemated, Kim must start all over again with President Joe Biden, who previously called him a "thug" and criticized Trump for summit spectacles instead of significant nuclear reductions.

In August 2019, the U.N. panel said North Korean cyber experts illegally obtained proceeds "estimated at up to $2 billion" to fund its weapons programs.

The panel said in the new report that it investigated "malicious" activities by the Reconnaissance General Bureau — North Korea's primary intelligence agency, which is on the U.N. sanctions blacklist — including "the targeting of virtual assets and virtual asset service providers, and attacks on defense companies."

North Korea continues to launder stolen cryptocurrencies especially through over-the-counter virtual asset brokers in China to acquire fiat currency which is government backed, like the U.S. dollar, the experts said.

The panel said it is investigating a September 2020 hack against a cryptocurrency exchange that resulted in approximately $281 million worth of cryptocurrencies being stolen, and transactions on the blockchain indicating the $281 million hack is related to a $23 million second hack in October 2020.

"Preliminary analysis, based on the attack vectors and subsequent efforts to launder the illicit proceeds strongly suggests links to the DPRK," the experts said, using the initials of the country's official name, the Democratic People's Republic of Korea.

According to one unnamed country, North Korea also continues to generate illegal revenue by exploiting freelance information technology platforms using the same methods it does to access the global financial system -- false identification, use of virtual private network services, and establishing front companies in Hong Kong, the panel said.

The experts said they investigated attempted violations of the U.N. arms embargo, including illegal actions of blacklisted companies. They cited the Korea Mining Development Trading Corporation, alleged military cooperation by North Korea, and the use of the country's overseas diplomatic missions for commercial purposes.

The panel said it also investigated "the country's continued illicit import of refined petroleum, via direct deliveries and ship-to-ship transfers, using elaborate subterfuge."

It cited images, data and calculations from an unidentified country showing that between Jan. 1 and Sept. 30 last year North Korea received shipments of refined petroleum products exceeding "by several times" the annual ceiling of 500,000 barrels set by the Security Council.

U.N. sanctions ban North Korean coal exports, and the panel said shipments of coal appear to have been largely suspended since late July 2020.

It said that last year, North Korea continued to transfer fishing rights in violation of sanctions, which earned the country $120 million in 2018, according to an unnamed member state.

Under a 2017 sanctions resolution, all North Korean nationals working overseas were to be repatriated by Dec. 22, 2019. The experts said they investigated North Korean workers earning income in sub-Saharan Africa as well as information technology workers dispatched by the Munitions Industry Department.

# 6N: O'Mahony banned for 3 games after red card against Wales

**(AP) — Ireland flanker Peter O'Mahony was banned Tuesday for the team's next three matches in the Six Nations after his red card against Wales in the opening weekend of the tournament.**

O'Mahony became the fifth Irishman to be sent off in test rugby when he led with his left shoulder into the exposed head of Wales prop Tomas Francis, who was stuck in a ruck in the 14th minute of Sunday's game in Cardiff. Ireland went on to lose 21-16.

At a hearing attended by O'Mahony over video link, an independent disciplinary committee deemed the flanker's actions to be "reckless" and suspended him for "three meaningful matches."

That represents Ireland's next three Six Nations games — against France, Italy and Scotland — so O'Mahony will be available to play in the team's final match of the competition against England.

Jack Conan has joined the Ireland squad as cover for O'Mahony ahead of the team's second match, against France in Dublin on Sunday.



# Blue Jackets C Mikko Koivu retires during 16th NHL season



**(AP) — Columbus Blue Jackets center Mikko Koivu said Tuesday he has decided to retire in the midst of his 16th NHL season.**

The 37-year-old Koivu had signed a free-agent contract with Columbus before this season after 15 years in Minnesota as the Blue Jackets sought more depth at center ice.

He spent the first 10 days of the season on the COVID-19 list and then had a goal and an assist in seven games with the Blue Jackets. He was in the lineup during a loss to Carolina on Sunday but was scratched for Monday's game.

Koivu said in a statement released by the club that "the bottom line is I haven't been able to get to the level of play that I need to be true to myself and fair to my teammates, so the time is right for me to retire from hockey."

Minnesota's first pick, sixth overall, in the 2001 NHL Draft, Koivu recorded 206 goals and 505 assists with 594 penalty minutes in 1,035 career games since making his NHL debut in 2005-06. He added 11 goals and 17 assists with 38 penalty minutes in 59 career playoff games.

The native of Turku, Finland, also represented his homeland in many international tournaments, including the Olympics in 2006 and 2010.

"Mikko Koivu is a consummate pro and while we are disappointed that his time as a Blue Jacket was short, we understand and respect the decision he has made because it is the result of the deep respect he has for the game, our organization and his teammates," Columbus general manager Jarmo Kekalainen said.

# Wolves' Beasley gets 120-day sentence for gun threat

**(AP) — Minnesota Timberwolves guard Malik Beasley was sentenced Tuesday to 120 days in jail after pleading guilty to a felony charge of threats of violence for pointing a rifle at a family outside his home last fall.**

The Hennepin County Attorney's Office announced that Beasley can serve his stay in the workhouse after the conclusion of his NBA season, setting a tentative report date for May 26. COVID-19 precautions could require the county to release him on electronic home monitoring for the duration of the sentence.

A couple and their 13-year-old child — on a house-hunting tour in September — pulled up to the suburban home where Beasley was living with his wife and then-18-month-old son and found the property roped off. Beasley approached their vehicle and pointed a rifle as he told them to leave. A police search of the house found weapons and marijuana. As part of Beasley's plea deal in December, prosecutors dropped a felony fifth-degree drug possession charge.

A victim impact statement was read during the remote sentencing on behalf of the family, citing severe emotional trauma and personal and professional disruption following the incident. Beasley also spoke and said, "I am not that person. I humbly apologize for my actions."

As part of the conditions of the sentencing, Beasley was given three years of probation with no use of alcohol or drugs and completion of an anger management program. He was also issued a lifetime ban on the possession of guns.



# Hunter's knee surgery gives Hawks yet another medical hurdle




**(AP) — De'Andre Hunter's knee surgery is only the latest medical setback that threatens the Atlanta Hawks' efforts to end a streak of three consecutive losing seasons.**

The Hawks have been without guard Bogdan Bogdanovic for a month due to a knee injury. Hunter, enjoying a breakout season as the starting small forward, missed four games before Monday's arthroscopic procedure on his right knee. His status will be updated in two weeks.

Atlanta (11-12) will be without the two starters when it plays at Dallas on Wednesday night.

Hunter has emerged as one of Atlanta's top players in his second season. He is third on the team with 17.2 points per game, adding important scoring balance behind Trae Young and John Collins.

Hunter's breakout has been especially important while the team awaits the return of Bogdanovic, who had been expected to provide scoring punch from the wing before fracturing his right knee.

Coach Lloyd Pierce has been forced to make constant changes to his rotation. Forward Danilo Gallinari and rookie center Onyeka Okongwu also have missed significant time with injuries.

“We're basically missing our starting 2 and 3," Pierce said Monday, adding that Gallinari and Okongwu "are just now coming along.”

Bogdanovic has shed his knee brace, raising hopes he could return soon.

Another free-agent addition, guard Kris Dunn, hasn't played this season as he continues his recovery from right ankle surgery on Dec. 29.

Bogdanovic, Gallinari, Dunn, Rajon Rondo and Tony Snell were Atlanta's aggressive offseason additions. The aim was to add outside shooting, defense and experience to the foundation of draft picks led by Young, Collins, Hunter, Cam Reddish and Kevin Huerter.

Because of the injuries, the Hawks still don't know how all the new pieces might fit with the young returning players.

“It's been tough,” Huerter said. “We're bringing back five or six guys from last year's team that played a lot of minutes and were a big part of that team and adding all the guys we have this year.”

The Hawks expected COVID-19 could complicate attempts to establish momentum. Instead, injuries have been the culprit.

“We're still trying to jell,” Huerter said. “Obviously there have been a lot of lineups that have not played a lot of minutes together. ... We won't truly know until guys come back and be healthy.”

Huerter sank five 3-pointers and scored 19 points as the Hawks snapped a three-game losing streak with their 132-121 win over Toronto on Saturday night.
The Hawks are relying on Huerter, who has scored in double figures in five consecutive games, and Reddish, who has struggled with poor shooting while filling in for Hunter.

Reddish made two of four 3s against Toronto after making only 1 of 16 in his previous four games.

“I don't know if you're going to replace De'Andre,” Pierce said. “You just have to have other guys step up and that's what we're looking for.”

Hunter's absence only encourages teams to double-team Young, forcing the Hawks to look elsewhere for scoring. Dallas successfully used that strategy in its 122-116 win at Atlanta on Feb. 3. Only a late surge allowed Young to score 21 points. He leads the team with 26.7 points per game.

“We'll pick it up,” Huerter said. “We'll find it somewhere else. Guys will fill in. Obviously we want (Hunter) back as soon as possible.”

# Big Ten moves men's tournament from Chicago to Indianapolis

**(AP) — The Big Ten Conference announced Tuesday that its men's basketball tournament will move from Chicago to Lucas Oil Stadium in Indianapolis, the site of this year's Final Four.**

The tournament will be played March 10-14 just a few blocks away from Bankers Life Fieldhouse where the women's tourney will take place the same week. Big Ten officials see the advantages of Indianapolis as a tournament site, especially amid the COVID-19 pandemic.

The walkable hotels and restaurants, nearby venues and city's web of skywalks provide a better opportunity of keeping players, coaches and staff members healthy.

“Hosting both the men's and women's basketball tournaments in the same city allows for cohesive testing and medical protocols for both events, as well as centralized accommodations surrounding the competition venues," the Big Ten said. It said the league planned to return to Chicago in 2023.

It's going to be a busy time for Indianapolis.

The Horizon League already was scheduled to use Indiana Farmers Coliseum at the state fairgrounds to host the conclusion of it's men's and women's tournaments March 8-9, but then things really pick up.

Local leaders have spent two months scrambling to accommodate the NCAA, which announced last month that all 67 men's tourney games will be played in Indianapolis and its surrounding communities.

The coliseum, Lucas Oil Stadium, historic Hinkle Fieldhouse and Bankers Life Fieldhouse, home of the NBA's Indiana Pacers and WNBA's Indiana Fever, will host most of the games. Assembly Hall at Indiana University and Mackey Arena at Purdue, both about one hour from downtown Indy, are scheduled to host the other games.

The Big Ten tourney move had been expected.

“I think it makes sense,” Indiana coach Archie Miller said recently. “It's practical for the teams that are moving on (to the NCAA Tournament), and I think Indianapolis being where everything is going to be held would make some sense if that were to happen.”

Indianapolis was the site of last year's Big Ten tourney, too, and the pandemic interrupted it as Michigan and Rutgers were warming up for the first of four games.

Now the Big Ten is returning to a city that has hosted 11 of the previous 23 men's tournaments and 23 of the league's 26 women's tournaments, though this one comes with two new wrinkles. It's the first time the men will play in a non-NBA venue and it's the first time both tournaments will be held in the same city during the same week.

